

La Voz de Guipúzcoa

Sábado 26 de Marzo de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año EL VIII Núm. 16.427

Actualidad política

Comentarios y rumores, hasta ahora no confirmados, aseguran que Azaña y Lerroux están próximos a una inteligencia

Por otra parte, Acción Republicana celebrará una Asamblea en la que Azaña, expondrá su pensamiento

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

UNA CIRCULAR A LOS FISCALES
Por la Fiscalía general de la República se ha dirigido una circular a los fiscales. Está redactada en términos análogos a la que días pasados dirigió el ministro de Justicia a los presidentes de Audiencias y jueces de Instrucción, dando normas para la mayor rapidez en la administración de justicia.

LAS RECLAMACIONES COMERCIALES HISPANO-ITALIANAS

En el Ministerio de Estado que en el Convenio comercial que acaba de firmarse entre España e Italia, se establecen bases muy acertadas para el intercambio de productos entre los dos países, con reciprocas e importantes concesiones.

LA REAPARICION DE "EL DEBATE"

Como consecuencia del acuerdo adoptado ayer por el Consejo de ministros, hoy, sábado, reanudará su publicación "El Debate".

LOS SOCIALISTAS

Ayer tarde se reunió la minoría socialista para examinar el proyecto de reforma agraria. El estudio continuará en reuniones sucesivas.

EL ESTATUTO CATALAN

Se han repartido copias de la parte final del Estatuto catalán confeccionada por técnicos especializados en la materia.

Los elementos de la Ezquierda pretenden que el Estatuto se discuta antes de que comiencen las anunciatas vacaciones parlamentarias.

LAS ATENCIONES DEL CLERO

Ayer se reunió la Comisión de presupuestos que se ocupó del capítulo de obligaciones a extinguir del presupuesto de Justicia.

Por seis votos contra uno fué rechazada la proposición del señor Calderón, que pedía que las cantidades correspondientes al clero pasen al capítulo de Clases Pasivas.

HACIA EL AFIANZAMIENTO DE LA ALIANZA REPUBLICANA?

En los pasillos del Congreso se hacían comentarios acerca del pretendido acercamiento de la Alianza Republicana, tan debilitada en estos últimos tiempos.

Se hablaba también de que los señores Azaña y Lerroux han celebrado conversaciones.

Lo cierto en todo esto es que el señor Azaña estima que no deben aumentar las diferencias entre los grandes grupos republicanos y que, por el contrario, se debe lograr el restablecimiento de las relaciones cordiales. No cree tampoco el señor Azaña que es conveniente ir a unas elecciones en plazo breve. Por el contrario estima que esas Cortes deben seguir actuando tal vez más tiempo que lo que dure la colaboración de los socialistas en el Gobierno.

Cree conveniente el señor Azaña la formación de la concentración republicana, concentración que seguramente vería con simpatía el señor Lerroux y de la cual podría salir el nuevo Gobierno.

Los jefes de los partidos republicanos no creen que se debe ir a las elecciones antes de que la República haya resuelto los problemas social y económico. Calculan que para resolver estos problemas se necesitarán unos ocho o nueve meses.

LARGO CABALLERO, CARNER Y BUJEDA

En los pasillos del Congreso el ministro del Trabajo charlaba con varios periodistas que hacen información política, mientras que el ministro de Hacienda hablaba con un periodista financiero.

Los informadores políticos dijeron al señor Largo Caballero que circulaba el rumor de que dentro de veinte días no funcionaría ya el Parlamento ni estará en el poder el actual Gobierno.

—Supongo—replicó el ministro del Trabajo—que esos rumores se referirán a las próximas vacaciones. No están los tiempos para augurios ni predicciones. Ya no ocurren las cosas que antes ocurrían.

En este momento se acercó el señor Cáner, y dijo:

—Decía a un compañero de ustedes que cuando termine la discusión de los presupuestos yo pronunciaría un discurso resumen en el que señalaré el criterio que debe seguir la República en materia económica y la trayectoria que debe darse a estas cuestiones. Yo recibo muchas sugerencias por cartas y otros medios de los hacendistas de café que tienen una concepción simplista de estos problemas a los cuales se les debe dar un ritmo adecuado e indispensable sueditado a la realidad y a la capacidad.

Un claro ejemplo lo tenemos en lo que se refiere al impuesto sobre la renta. Para poner en práctica se necesitarían tres o cuatro años. El mejor proyecto que se ha hecho sobre esta cuestión es el que hizo el señor Calvo Sotelo. Sin embargo ese proyecto no hubiera sido posible implantarlo porque habría tropezado con los recelos y resistencias de los interesados, opuestos a toda reforma de esta índole.

La República ha de dar la sensación de que ha venido a dar nuevas normas y concepciones éticas sobre estas y otras cuestiones.

El proyecto relativo a las declaraciones de fincas rústicas se lo encomendé al señor Bujeda y éste necesitó dos meses para buscar una fórmula en lo que se refiere al aumento del amillaramiento.

El señor Largo Caballero le interrumpió diciendo:

—A lo mejor, según los augurios, no tendrá usted tiempo de pronunciar ese discurso.

Y el señor Cáner replicó:

—No creo en esos augurios. Por el contrario creo que este Parlamento será de larga duración como el inglés. Mientras sea febrero, dé leyes y responda a las necesidades este Parlamento durará todo el tiempo que sea necesario.

Intervino el señor Bujeda, y dijo que, según decían los radicales, el día 15 de abril habrá terminado la misión del Parlamento y del Gobierno.

—Y por qué el 15 y no el 14, que es una fecha histórica y conmemorativa?—exclamó el señor Largo Caballero.

—Usted, señor Largo Caballero, —contestó el señor Cáner— tiene que seguir de galope remando en la galera del banco azul.

El Gobierno y el Parlamento durarán mucho tiempo. Treinta años si fuera preciso, pues han de realizar una labor social y económica que no puede interrumpirse. Aunque se formara un Gobierno de concentración republicana habría de seguir esta obra sin interrupción, y para ello no podría tener mejor instrumento que estas Cortes. La labor debe ser ininterrumpida. Lo importante es esto.

DECLARACIONES DE OSSORIO Y GALLARDO

Interrogado el señor Ossorio y Gallardo sobre cuestiones políticas de actualidad ha dicho entre otras cosas:

—Las actuales Cortes han cumplido y cumplen con su deber. Trabajan como nunca trabajaron otras Cortes españolas. Ahora, que es imposible el que no yeren o que den gusto a todos. El encanto contra estas Cortes llega a extremos absurdos. Una señora me ha dicho que los diputados escupen contra las paredes, y un caballero muy serio me decía extrañado que los diputados en el salón de sesiones se dedicaran a comer gambas y cacahuets. Cuando el odio llega a tales extremos, no desmerecen los censurados.

España sufriría un gran daño si se disolviera este Parlamento prematuramente. Sobre la Constitución, creo yo que precisa ser modificada urgentemente. El prohibir a las ordenanzas religiosas que se dediquen a la enseñanza es un error. Las órdenes religiosas que se dedican a ese menester proporcionan cultura que hasta ahora no ha podido dar el Estado.

Considero que sería conveniente que los socialistas abandonaran cuanto antes la colaboración en el Gobierno, porque de lo contrario se ahondarán sus diferencias con los sindicalistas, y ello no deja de ser peligroso para todos. Mientras el sindicalismo viva adherido a

su utópico programa, no se puede confiar con él para la acción política, y ello es lamentable, porque cuenta con valores destacados. También es lamentable que tenga una meta anárquica.

El comunismo no arraigaría en España.

En cuanto a los jesuitas, no hay por qué hablar de expulsión, porque no existe tal cosa, y los jesuitas siguen en España dirigiendo los ejercicios espirituales. Lo que es un mal y un afropello es la disolución y nacionalización de sus bienes, porque ello siembra desconfianzas y recelos que causan gran daño a la República. En un régimen democrático al adversario se le convence o se le vence, pero no se le elimina. Eso es demasiado cómodo, y cosa tan cómoda siempre ha de ser costosísima.

No obstante sus equivocaciones mayores o menores la República va camino de su consolidación, y merece lograrla. El éxito dependerá de ella misma. Hoy por hoy no hay fuerza para derribarla. Sólo queda el peligro de que se empeñe en suicidarse. Ha venido ya el peligro de ser floja, pero ahora tiene que dominar el peligro de que se empeñe en ser demasiado fuerte.

LA ACCIÓN REPUBLICANA

Hoy, mañana y el lunes la Acción Republicana celebrará asamblea nacional. El primer día será la presentación de las credenciales de los delegados. El domingo se reunirán las Comisiones para estudiar las ponencias, y el lunes será la clausura.

Se debatirán temas de política general. En la sesión de clausura el señor Azaña pronunciará un discurso para exponer su pensamiento.

UNA MAGNA ASAMBLEA RADICAL

Los diputados radicales han manifestado que el partido se propone intensificar la propaganda de su programa. También dicen que se celebrará una magna asamblea, en la que seguramente intervendrá el señor Lerroux.

Ni Francia ni Bélgica le quieren...**Ramón Casanellas retorna a España, según dicen las agencias**

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

Un despacho de Bruselas dice que la Dirección General de Seguridad de Bélgica ha prohibido la entrada y estancia de Ramón Casanellas en el territorio belga.

Añade que, al llegar a la frontera belga, los gendarmes belgas devolvieron a Casanellas a la Policía francesa. Los policías franceses condujeron al detenido a París, desde donde será expedido a España.

Interrogado el ministro de la Gobernación acerca del anterior telegrama y si sabía que Casanellas será devuelto a España, dijo que no sabía nada.

Se le preguntó qué se hará en el caso de que se confirme el mencionado despacho, y el señor Casares Quiroga contestó:

—Pues si resulta cierto eso que me dicen ustedes, ya pensaré cómo ha de resolverse el asunto, porque si me lo traen otra vez para acá...

El señor Casares Quiroga no terminó la frase.

N. de la R.—La noticia anterior, que nos transmiten de Madrid, la confirman los diarios parisienses llegados anoche a San Sebastián.

Un terrible drama en Alemania

BERLIN, 25.—Comunican de Jena que en la noche del jueves al viernes se ha desarrollado en dicha ciudad un terrible drama que ha producido profunda impresión en el vecindario, principalmente por la categoría social de los protagonistas.

El magistrado Wilhelm Meurer mató a tiros de revólver a su esposa, a sus dos hijos, a su padre, a su madre y a un amigo de la familia, que se encontraba en su domicilio. Acto seguido se suicidó.

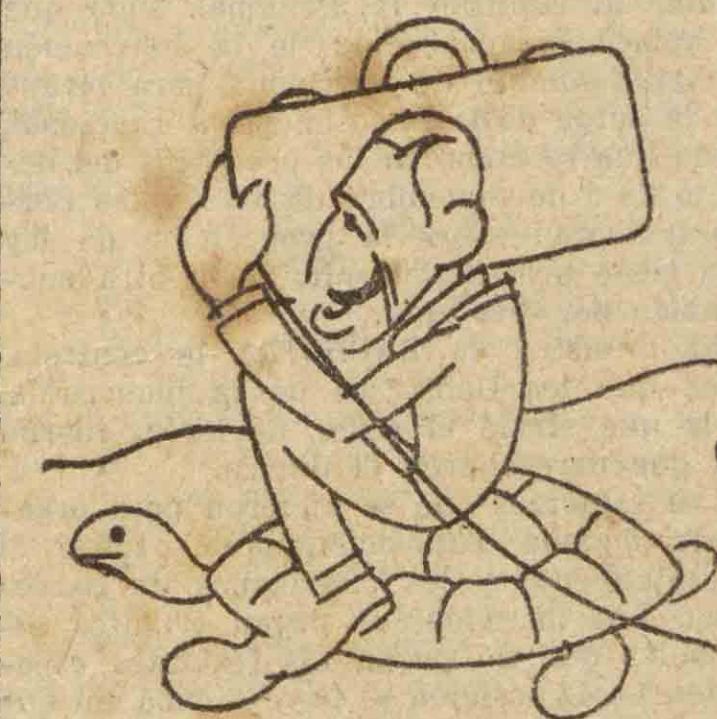
Un viajero pintoresco

Alfonso de Borbón comienza a ser embromado por los cronistas del "Boulevard"

Que creen que él entraba a caballo en las iglesias

Con el título "Alfonso y Benito" publica el diario francés "L'Œuvre" llegado ayer a San Sebastián el siguiente artículo:

“Evidentemente, Alfonso XIII—que ha concedido a "Stampa" una entrevista entusiasta—no puede dejar de admirar a Mussolini. No sin melancolía, por otra parte. Piensa que si hubiese tenido la suerte de encontrar un “du-



ce” un poco “flamenco”—¿puedo expresarme así?—hubiese podido continuar jugando al tenis y al golf, ganar las regatas de San Sebastián y conducir automóviles sobre la única carretera de España que la atraviesa de Norte a Sur y que había hecho construir para él. En el fondo, a pesar de que se queje de tener algunos apuros de dinero—¡como si fuese el único!—, el duque de Toledo no debe encontrar grandes diferencias en su situación, teniendo en cambio mucha mayor libertad. Gracias a esto ha ido a ver Jerusalén y la Esfinge, cuando antes no hubiese podido—quizás jamás—evadirse de El Escorial para realizar un viaje tan bello sin ser acompañado por su gentilhombre mayor.

Un soberano a la sombra de un dictador es tan poca cosa! No habiendo tenido jamás ocasión de ser rey, no me imagino muy bien el pesar que puede experimentarse al dejar de serlo.

Una pequeña aflicción de amor propio. Alfonso no puede ya colocarse la corona en la cabeza los días de gran gala; no puede entrar a caballo en las iglesias, y cuando juegue al polo—si es que esto es todavía un juego para su edad—, sus adversarios no fallarán quizás su meta por cortesía.

¿Luego, entonces? Ha venido a retirarse a nuestra tierra y tiene el aspecto doliente. Porque es curioso el comprobar que los reyes desfondados no vacilan: es el territorio de la República lo que eligen como refugio; Suiza, si es que no son muy alegres; Francia, si saben echar sus cuentas.—D.”

Gran acontecimiento en Igueldo

Mañana, primer día de Pascua, se inaugura en Igueldo la temporada de Primavera con un gran cotillón, en el que habrá cerca de mil regalos y que tendrá lugar en el gran salón, que se ha reformado dotándolo de palcos.

El restaurante también inaugura sus deliciosos almuerzos y comidas, habiendo decorado el comedor con exquisito gusto.

Funcionarán la montaña rusa y algunas otras atracciones del parque, entregándose con cada billete del funicular otro que da derecho a utilizar gratuitamente un viaje de la montaña rusa.

Habrá figuras de cotillón de mucha gracia, que seguramente harán las delicias del público; dos selectas secciones de cine, y la notable e incansable orquesta Galdona dará a conocer sus mejores creaciones de baileables.

Tales atractivos ha creado la empresa, sin regatear sacrificios, que espera suba media ciudad a Igueldo mañana, día de Pascua.

~~~~~  
Teléfonos de LA VOZ  
Administración ..... 1-00-24.  
Redacción ..... 1-00-39.



26 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

Del pensar y del vivir

Aventuras arriesgadas

## Los huesos duros

He ido a visitar a un doctor en dos Facultades, hombre de gran reputación y de fortuna sólida. En la antesala me ha acompañado, durante la no breve ni cómoda espera, un criado adolescente, casi un niño, de mirada viva y ademán resuelto. Sin duda es en la casa, el servidor destinado a recibir recados y hacerlos. Me ha confesado, después de escucharme mis preguntas, que no sabe sino leer, por haber llegado pocos meses ha de una miseria aldea, en que no hay escuela, ni maestro, ni medios de enseñanza; pero (y al decir esto se ha animado la expresión de su rostro y ha adquirido su mirada un destello de energía nada común) ha expresado su voluntad firme, resuelta, inquebrantable, de estudiar y de hacerse hombre. Sea como se quiera, él acabará por hacer una carrera universitaria y por brillar en ella; porque no dejará de estudiar mientras tenga fuerzas para hacerlo. Y ha acabado con este aforismo, demasiado conocido en su forma, aunque poco practicado en su fondo: "Lo que hace un hombre, otro lo puede hacer".

He recordado, al punto, al Celipin de *Mariñeta*, uno de los personajes más interesantes de la obra gigantesca galosiana. La voluntad lo es todo, y lo mismo puede manifestarse en un caudillo militar que en un niño aldeano que duerme en un desván, metido entre dos cestas, como entre sus dos valvas un molusco acelálico.

He quedado encantado de la charla entusiasta del niño optimista. La voluntad es principio de acción. Y he deseado con toda mi alma que los sueños del aldeanito se realicen, con tanto más fervor cuanto ni una vez ha dicho que quiere hacer fortuna, sino que desea saber y brillar, las dos aspiraciones más nobles de la inteligencia y los dos guías más seguros de la conducta humana.

Al cabo de media hora de espera me ha hecho pasar a su despacho el rico doctor; desde el primer momento me ha parecido un hombre vulgar; su charla monótona ha tenido más de sonsonete que de sencillito. Después de haberle dado cuenta del objeto de mi visita, que era un asunto particularísimo de familia, me ha declarado que, siendo su fortuna bastante desahogada, se ha refinado de todo trabajo material y mental, y ante mis preguntas acerca de su opinión sobre algunas nuevas teorías científicas, me ha confesado ignorarlas en absoluto. "He cumplido—me ha dicho—cincuenta años en el último octubre y, como es natural, tengo ya los huesos duros para meterme en nuevos estudios y tareas." Luego, me ha tendido su mano y me ha despedido de manera hasta cierto punto cortés.

Por qué fenómeno de asociación de ideas me han recordado la escena descrita y las conversaciones con el doctor y con su criado, la lectura del discurso de un propagandista de los llamados agrarios? En opinión del orador, el malestar en España es tan general en todas las clases sociales y tan manifesto que, si hubiera elecciones para diputados a Cortes, por ser disueltas las actuales, es seguro que no obtendrían mayoría los republicanos. El sistema monárquico no tiene por qué entender de novedades sociológicas; ha demostrado su saber y su eficacia durante siglos. En cambio, la República es en España una novedad: sus hombres carecen de competencia y, por eso, todo, bajo este régimen, va de mal en peor y todos los ciudadanos se hallan descontentos.

Pero yo me he dicho, en mis adentros, que no hay que pensar solamente en el bienestar de algunos ciudadanos, sino en el de todos y no únicamente en el actual, sino en el futuro. Vamos a conceder que, ya es demasiado, que bajo la República todo está muy mal; pero es evidente que sus hombres tienen el ardiente deseo de hacer que lleguen a estar bien, como el lacayito del doctor, que apenas sabe leer, pero que abriga el propósito inquebrantable de llegar a ser sabio en fuerza de estudio y trabajo. La monarquía podrá haber sido, en su tiempo, todo lo beneficiosa que se quiera, que también es preciso ponerlo en cuarentena; pero no se preocuparon sus hombres, ni poco ni mucho de los graves problemas que plantea la vida moderna, ni de la situación angustiosa del proletariado. Como el viejo doctor "tenía los huesos duros" para nuevas ideaciones. No podía ya caminar sino hacia atrás o, a lo sumo, hacia la inmovilidad, el anquilosamiento y la muerte.

Hablemos con cualquier prohombre de las llamadas derechas. No se preocupa sino de los intereses actuales, de las instituciones tradicionales, de la intangibilidad de lo establecido en las viejas leyes y consagrado por las inveteradas costumbres. Pero los tiempos cambian

y las necesidades sociales son ya muy otras de las que fueron. Se hace preciso reformarlo todo, estudiar nuevas orientaciones, y para esto es indispensable una actividad juvenil. En cambio, los republicanos tienen la obsesión del mejoramiento, de la austeridad, del avance; el porvenir es suyo; porque quien declara que tiene "los huesos duros" no puede utilizarlos como sostén del sistema muscular, y quien cierra a la inteligencia a las nuevas investigaciones no puede acabar sino rodeado de timidezas. Inversamente: quien abriga el firme propósito de trabajar, de investigar y de realizar una labor útil, acaba por realizarla. De igual manera que quien trabaja por conseguir una fortuna vale mucho más que el que la posee y se aduana en la sensualidad perezosa, y de igual modo que el niño recién llegado de la aldea y semianalfabeto, pero que desea ardientemente estudiar y saber, vale mucho más que el viejo doctor memorista, que ha olvidado ya las teorías caducas, sin reemplazarlas por otras, así, aun suponiendo que los republicanos españoles no hayan conseguido resolver la crisis económica actual, es preciso reconocer que todos, sin excepción, sienten el anhelo de justicia, de verdad y de progreso, que para los partidarios del viejo régimen fué perdurablemente desconocida. España bajo el gobierno de los hijos del Pueblo tiene el merecimiento, que vale más que la posesión: y la esperanza, que es preferible al pesimismo.

No; no es posible comparar el saber con la rutina, el deseo de perfección con el egoísmo, la decisión de trabajar con la moliecie, la mirada al porvenir con la ojeada melancólica a lo que se dispuso en la lejanía de los tiempos. Si España está enferma, la República no descansará hasta que se halle sana. En cuanto a la monarquía y al antiguo capitalismo, nada hay que esperar de ellos; no pensaron sino en el bienestar de una minoría egoísta y explotadora; fracasaron en lo más esencial para la vida humana, que es la dignidad.

Y no hay que soñar con su capacitación para resolver los nuevos problemas del pensamiento y de la vida. Son viejos: no piden ya sino desearse y pasividad: la nueva ciencia es para ellos hermética; tienen los huesos duros.

Antonio ZOZAYA.

(Prohibida la reproducción.)

Un fabricante cuya intención es fabricar este año un millón y medio de automóviles, que aspira al mismo tiempo a venderlos, y que se ha gastado muchos millones de dólares en la construcción de nuevos modelos, es imposible que sea un pesimista. Tanto más interesante es, pues, oír, en medio de la persistente crisis económica, la opinión de ese hombre—se trata de Henry Ford—sobre la solución de la crisis y sobre los problemas políticos de América, que se encuentra en vísperas de sus elecciones presidenciales.

Se acabaron ya los grandes saltos de las finanzas, y espero que se acabarán pronto también sus "conjuraciones"—decía Henry Ford a la United Press—. En tanto que no estemos poseídos de tal convencimiento, no podremos emprender nada. La mayoría de la población se mantiene aún retrada y cuidadosa; pero América, en el fondo, está financieramente sana y salvará la crisis.

Hay muchos—añadió—que hasta confían que no tardará en volver la vida comercial en la forma en que se desarrollaba en el año 1929. Yo, personalmente, estoy convencido de que la vida comercial se restablecerá y fortificará; pero su aspecto será muy distinto al que antes presentaba. Para nosotros se acabaron ya los negocios fáciles. El único medio para poder mantener nuestras cabezas fuera del agua y salvar la crisis que nos rodea, es permanecer en el mismo punto en el que hoy nos encontramos y sostenernos allí con la mayor constancia. Esta constancia traerá consigo, indudablemente, una mejoría de la situación.

Ford continúa siendo un acérreo partidario de la "prohibition". La prohibition—dice—es una necesidad de nuestra época industrial. La hemos incluido en nuestra Constitución, y no podremos jamás volverla a borrar de ella. El problema tiene dos lados. Bajo el punto de

El espíritu aventurero que caracteriza la raza anglosajona subsiste más vivaz que nunca entre los jóvenes, a quienes asombran y admirarán siempre las hazañas de sus mayores. En estas mismas columnas hemos referido las dramáticas peripecias de la expedición inglesa a Groenlandia, en la que el joven explorador Courtauld, tras haber permanecido en una choza de hielo durante cuatro meses, fué salvado por sus compañeros del grupo Watkins, que antes hubieron de hacer varias tentativas infructuosas para llegar desde la costa hasta el interior del helado continente, hasta el lugar solitario donde el joven Courtauld se había quedado en observación.

También es ahora el mismo Watkins—que aún no tiene veinticinco años—quien planea la organización de una gran expedición hacia los hielos antárticos, para verificar ciertos datos geográficos que sus ilustres antecesores no pudieron estudiar debidamente.

El problema que se trata de dilucidar es el de saber si el Mar de Ross y el Mar de Weddell, que se hallan a ambas partes del Polo Sur, se hallan efectivamente separados por un continente antártico, o si, por lo contrario, comunican entre sí. En el primer caso, las porciones de tierra descubiertas por diversos exploradores en la región del Polo Sur pertenecerían, en realidad, a un solo continente amontonado en torno al Polo austral. En el segundo caso, en cambio, quedaría patente que un canal o brazo de mar divide en dos las tierras australes.

Al mismo tiempo que la expedición trataría de resolver lo que todavía sigue siendo un misterio para el mundo, emprendería simultáneamente operaciones de topografía, de meteorología, y observaciones geológicas, botánicas y sociológicas, que enriquecerían considerablemente nuestros conocimientos respecto de la historia física y natural de aquellas regiones. Hasta cabe decir que esto sería uno de los resultados más importantes de la expedición Watkins, si está bien dirigida.

Hasta ahora, en efecto, las expediciones polares en el hemisferio austral han tenido por principal objetivo alcanzar el Polo Sur. Desde las expediciones antárticas de

James Cook (1774) y de James Weddell (1823), se han organizado nueve grandes expediciones en el curso de los cien años últimos. La del almirante norteamericano Wilkes, que señaló el continente antártico en 1840; la de James Ross, quien dió su nombre a uno de los mares australes; y más cerca de nosotros, las de Borchgrevink (1900), de Scott (1902), de Shackleton (1909), de Amundsen (1911) y de Scott (1912), que fueron los dos primeros en llegar hasta el Polo Sur; finalmente, las de Wilkins y de Eyrard, cuyas peripecias están aún vivas en la memoria de todos. Estos dos últimos exploradores se sirvieron del avión, que les permitió efectuar importantes reconocimientos, y también del cine, que a todos nos permitió darnos cuenta del aspecto de los paisajes antárticos y también de la excelente organización de estas expediciones.

Por lo que atañe a los fines geográficos de esas expediciones, comparados con los que perseguía la expedición que planea Watkins, sabido es que Scott, Shackleton y Amundsen, queriendo cerciorarse de la geografía de aquellas regiones, escogieron el Mar de Ross como base para alcanzar el Polo Sur. Pero Shackleton, una vez logrado su objeto, concibió el propósito de rodear las tierras australes para llegar al Mar de Weddell y desde allí explorar a pie el continente hasta el Mar de Ross. Uno de sus barcos fué a establecer la base de llegada en las costas del Mar de Ross; pero su propio barco, con el cual contaba desembarcar en la costa del Mar de Weddell, fué deshecho por los hielos, lo que obligó al explorador a abandonar su proyecto. Un poco más tarde, una expedición alemana dirigida por Falchner volvió a tomar a su cuenta ese proyecto y decidió tomar directamente por base el Mar de Weddell; pero una ruptura del banco de hielo separó a la expedición de sus aprovisionamientos y víveres, que se fueron por el mar a la deriva, obligando a la expedición a regresar sin lograr tampoco su propósito.

La expedición planeada por Watkins establecerá su base en la costa del Mar de Weddell el próximo invierno. Desde allí, un grupo de siete hombres, bajo su dirección personal, emprenderá la travesía del continente austral para llegar al Mar de Ross. Se calcula que necesitará el grupo cuatro meses para recorrer los 2.500 kilómetros que separan ambos mares, de no ser que macizos montañosos vinieran a demorar su marcha. Mientras tanto, su barco levantará mapas de las costas australes y llegará a tiempo a las costas del Mar de Ross para encontrarse con la expedición, para la que entretanto habrá preparado bases de abastecimiento. Si los hielos no permitiesen al barco proseguir sus operaciones topográficas, se recurriría a los trineos para llevar a cabo esa tarea.

La expedición saldrá de Inglaterra en el mes de octubre próximo. En enero se establecerá la base principal en la costa del Mar de Weddell. Y desde allí un avión efectuará reconocimientos para indicar y preparar la tarea del grupo Watkins. Al mismo tiempo, trineos de motor establecerán bases de abastecimiento hasta una distancia de 700 kilómetros al interior del continente. Luego toda la expedición se dispondrá a invernar hasta octubre de 1933, época en la cual el grupo Watkins emprenderá la marcha para alcanzar el Mar de Ross al otro lado del continente austral, pero sin pasar necesariamente por el Polo Sur, donde no se aprendería nada nuevo con seguir las rutas de Shackleton y de Scott.

Al salir de Londres la expedición llevará consigo una casa desmontable, víveres, equipos y provisiones para año y medio, seis trineos de motor y 150 perros. El joven explorador está ya muy atareado con los preparativos de esta nueva expedición, que sin duda habrá de añadir nuevos laureles a una carrera tan brillantemente comenzada.

Doctor Thomas GREENWOOD.  
Profesor de la Universidad de Londres.

(Prohibida la reproducción.)

Optimismo práctico

Una interview con Henry Ford

Un fabricante cuya intención es fabricar este año un millón y medio de automóviles, que aspira al mismo tiempo a venderlos, y que se ha gastado muchos millones de dólares en la construcción de nuevos modelos, es imposible que sea un pesimista. Tanto más interesante es, pues, oír, en medio de la persistente crisis económica, la opinión de ese hombre—se trata de Henry Ford—sobre la solución de la crisis y sobre los problemas políticos de América, que se encuentra en vísperas de sus elecciones presidenciales.

En la cuestión de la elección de presidente de los Estados Unidos, Ford es partidario de la reelección de Hoover, a fin de que éste tenga posibilidad de "sacar partido de sus experiencias de cuatro años en la Casa Blanca". Hoover ha realizado un trabajo de primera clase, gracias a sus experiencias, y ha logrado hacer verdaderos servicios al país. Se necesitan, indudablemente, sus buenos cuatro años hasta tanto que un hombre pueda imponerse sobre el difícil trabajo de presidente. Todo el mundo está convencido de que Hoover en los próximos cuatro años realizará un trabajo mucho mejor y eficaz, precisamente a base de las experiencias recogidas en sus cuatro años de presidencia. Por lo demás, Hoover ha hecho más bueno de lo que realmente se le abona en cuenta. El fué de los primeros que previno a América de la proximidad de la catástrofe. Antes de su elección, y poco antes de ocupar la silla presidencial, tuvo defensas entrevistas con Mellon, para tratar de la situación, haciendo después repetidas advertencias. ¿Se hizo caso de tales advertencias? No; y los resultados no tardaron en presentarse.

Con tal motivo, piensa Ford en los grandes esfuerzos realizados por Hoover en la primavera y el verano de 1929, en combinación con el Federal Reserve System, para dificultar los créditos; es decir, lo contrario de lo que hace muy poco tiempo se emprendió para atenuar la crisis, y de sus reiteradas peticiones para que se limitase la especulación bursátil. —United Press.

Detroit, y marzo.

URGE VENTA  
en la Rioja, Lardero, a cuatro kilómetros de Logroño, clima delicioso, sano, aguas finas abundantes, casa nueva, todas comodidades, dos salones, cine-café, renta 200 pesetas mes, en 29.500 pesetas. Informes: Señor Cabredo, Lardero.

## ACTUALIDAD DONOSTIARRA

## CENTROS OFICIALES

## Ayuntamiento

## Los Comedores

En la Casa Consistorial se trabajó ayer como de costumbre. El señor Sasiain dijo que el día anterior se habían repartido en los Comedores económicos 926 raciones gratuitas y 34 de pago.

## Un donativo

El alcalde, señor Sasiain, recibió un donativo de 100 pesetas que le enviaba la señora duquesa de Monteleón: 60 para los Comedores económicos y 40 para la lucha contra la tuberculosis.

## Reapertura de las clases en las escuelas públicas

Habiendo recibido el señor presidente de la Comisión de Fomento, que lo es también del Consejo Local de Primera Enseñanza, algunas indicaciones en el sentido de que los niños que cursan en las escuelas públicas habían recibido orden de no volver a las clases hasta el próximo martes, día 29 del actual, ha dispuesto que, de conformidad con el calendario escolar formalizado por el Consejo Provincial, se reanuden las clases el próximo lunes, día 28.

Por consiguiente, el citado lunes se reanudarán las clases en todas las escuelas públicas de esta ciudad, tanto municipales como nacionales.

## Diputación

## Sin noticias

En el Palacio provincial hubo ayer calma absoluta, no reuniéndose ninguna Comisión.

El presidente, señor Trecu, con algunos otros señores, estuvieron oyendo varias piezas en un hermoso gramófono que se enviará a Santa Agueda para distracción de aquellos pobres enfermos.

## Ayuntamiento de San Sebastián

## EDICTO

DON FERNANDO SASIAIN BRAU, ALCALDE DE SAN SEBASTIÁN,

HAGO SABER: Que el servicio de Pompas Fúnebres está municipalizado, con monopolio, por el Ayuntamiento de San Sebastián y en su nombre lo administra la Junta de Patronato de la Casa de Misericordia y Hospital de San Antonio Abad. Por consiguiente, ninguna otra empresa ni particular puede desempeñar dentro del término municipal de San Sebastián esos servicios. El Ayuntamiento, y en su nombre el alcalde, adoptarán las medidas necesarias para la efectividad de este régimen de monopolio, imponiendo además, si ello se hace necesario, las sanciones que procedan.

Se previene también a todos los habitantes de este término que deben abstenerse de contratar estos servicios con ningún particular ni empresa que no sea la establecida por la Junta de Patronato ya mencionada, pues, en otro caso, habrán de pasar por las determinaciones que adopte el alcalde, como ejecutor de los acuerdos de la Corporación, para la subsistencia y acatamiento por todos del régimen de monopolio, sufriendo incluso las multas y demás sanciones que podrán imponerse a los que contravengan esta orden.

Lo que se anuncia al público para su debido conocimiento.

San Sebastián, 25 de marzo de 1932.—El alcalde, F. Sasiain.

## Gobierno civil

## Las procesiones

El gobernador, señor Varela, no tenía ninguna noticia que comunicar a los reporteros. Unicamente dijo—a preguntas de éstos—que el Jueves Santo se había deslizado con absoluta tranquilidad, saliendo todas las procesiones autorizadas.

## Círculo Mercantil e Industria

## BANQUETE DE LA JUVENTUD DEL CÍRCULO

Es extraordinaria la animación que existe entre el elemento joven del Círculo para asistir al banquete que anualmente celebra esta sección. Como se sabe, el de este año es en homenaje al presidente de la Comisión de Cultura y Festejos, don Luis Rubio Constans.

El acto dará comienzo hoy, a las nueve en punto de la noche, y a las once, en el salón de fiestas, tendrá lugar una gran fiesta de sociedad, amenizada por la notable orquestina Ritmo.

## FIESTA DE PASCUA

Mañana, domingo de Pascua, se celebrará la segunda y última fiesta de las organizadas para estos días.

Comenzará a las once de la noche y será, asimismo, amenizada por la misma orquesta.

## LA TUBERCULOSIS Y SU TRATAMIENTO

El ilustre Dr. A. Presta, presidente de la Comisión directiva de los Dispensarios del Patronato de Cataluña para la lucha contra la tuberculosis, ha emitido el certificado siguiente:

“Que de los numerosísimos ensayos practicados durante años en los enfermos concurriendo a los mismos, con el producto farmacéutico Histógeno Llopis, se desprende la alta utilidad del mismo en el tratamiento de dichos enfermos, de manifiesta eficacia en los inapetentes y depauperados.”

Esta certificación demuestra la conveniencia del empleo del Histógeno Llopis en todos los casos de tuberculosis y estados pretuberculosos, anémicos, catarrosos, etcétera.

## CAPÍTULO DE SUCESOS

## UN SUCESO CONFUSO

Anoche ingresó en la Casa de Socorro la anciana de 61 años María Luluaga Olasaguirre, con domicilio en la calle de la Escuela Real, número 8, cuarto.

Los guardias de servicio en aquella demarcación la encontraron tendida en la escalera y privada de conocimiento, precisamente cuando salía de la casa el esposo, Domingo Rodríguez Pichel, de 63 años, colchonero. El marido no hizo caso de María, y los guardias lo detuvieron y recogieron a la infeliz mujer, que ingresó en el Hospital sin prestar declaración por su estado.

Según parece, el matrimonio sostenía frecuentes altercados, y en muchas ocasiones el marido no la dejaba entrar en casa.

Domingo Rodríguez al ser interrogado contestó con incoherencias, y según todos los indicios es un individuo que tiene perturbadas sus facultades mentales.

## COMPANIA NACIONAL DE OXIGENO

## BILBAO

Depósito: Miracruz, 19. Teléfono, 15-5-98

## San Sebastián

Instalaciones MESSER para soldadura autógena. Electrodes de primera calidad. Materiales de aportación. Oxígeno, acetileno, carburo, aire, hidrógeno, etc.

Representante: Regino ORTEGA



## Santoral

Sábado 26 de marzo.—Braulio, Cástulo, Pedro, Marciano, Jovino, Tella, Casiano, Teodoro, Ireneo, Serapio, Ammonio, Montano, Máxima, Cuadrato, Teodosio, Manuel, Eustaquio, Ludgero, Félix y Eugenia.

Ortos y ocosas.—El sol sale a las 6'10, pasa por el meridiano a las 12'20 y se pone a las 18'32.

La luna sale a las 0'0, pasa por el meridiano a las 4'32 y se pone a las 8'7.

Efemérides.—26 de marzo del año 1778: Nace en Idoán (Navarra), Francisco Espoz y Mina.

## Viajes

De París ha llegado a San Sebastián el notable escritor don Artemio Precioso.

—De Pamplona, el delegado de Hacienda de la capital navarra, don Manuel Danvila.

—Fueron a Pamplona don Angel Conde y don Luis Iñarra.

—A Bilbao, don Luis Caro.

## Letras de luto

Se cumple mañana el sexto aniversario del fallecimiento de don Francisco del Castillo y Echepare, prestigioso doctor en Medicina, e intachable caballero, cuya memoria perdura en San Sebastián.

Renovamos a su viuda, doña Dolores Iturrealde; a sus hijos, don Francisco y don José Antonio, y demás familiares el testimonio de nuestra efusiva condoleancia.

—Falleció ayer la bondadosa dama doña Jesusa Galardi Alberro, viuda de don J. Goicoechea. A su entierro acudieron relevantes prendas morales, que la granjearon en vida múltiples estimaciones, y en este momento de su muerte, general sentimiento.

—A la hija de la virtuosa señora, doña Pepita Goicoechea; a su hermana, doña Teresa, y al resto de su familia enviamos la expresión de nuestro pésame más cordial.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oido.

HERNANI, 9, segundo

## Ateneo Guipuzcoano

Esta tarde es la conferencia del señor Ayuso

Como se ha venido anunciando, hoy, sábado, a las siete y cuarto de la tarde, subirá a la tribuna el prestigioso catedrático, gran orador y diputado a Cortes don Manuel Hilario Ayuso.

El señor Ayuso ha elegido como tema para su charla el titulado “La Escuela española en Atenas”, que tiene el siguiente sumario: “Viejos estímulos. Las Humanidades a principios de siglo. — La exposición internacional de 1903. De Ampurias al Pireo. — Ruinas fecundas. — Bases y proyectos. — El plazo de unas letras. — Fe y esperanza. — El pedestal de la diosa”. La personalidad del ilustre parlamentario es tan conocida en todos los aspectos de sus actividades—escritor, político, ensayista y hombre de ciencia—, que ello nos evita hacer su presentación, y más en San Sebastián, donde tiene arraigadas relaciones de amistad con las más destacadas figuras de la intelectualidad donostiarra.

El anuncio de esta conferencia ha despertado gran interés, motivo por el cual podemos asegurar que la sala de actos del Ateneo estará esta tarde brillantísima.

## Academia Médico-Quirúrgica de Guipúzcoa

Hoy, sábado, tendrá lugar la anurada sesión científica por esta Academia, ocupando la tribuna el doctor don Ciriaco Aguirre, de Eibar, que disertará sobre “Mis puntos de vista sobre la organización de la lucha antituberculosa en Guipúzcoa”.

La sesión tendrá lugar, como de costumbre, en el salón de actos del Colegio Médico y comenzará a las siete menos cuarto en punto de la tarde.



## Sexto aniversario del señor

## Don Francisco Rodríguez del Castillo y Echepare

(DOCTOR EN MEDICINA)

Que falleció en San Sebastián, el 27 de marzo de 1926, a los 45 años de edad. Despues de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su viuda, doña Dolores Iturrealde; hijos don Francisco y don José Antonio; padres, don Francisco Rodríguez del Castillo y doña María Echepare; hermano, don Miguel; hermanos políticos, tíos, primos y demás parientes, RUEGAN a sus amigos le tengan presente en sus oraciones.

Todas las misas que se celebren mañana, domingo, día 27, en la capilla de los Reverendos Padres Capuchinos (calle Oquendo), así como el Rosario de la tarde, con la exposición del Santísimo Sacramento, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

San Sebastián, 26 de marzo de 1932.

El Ilmo. Sr. Obispo de Vitoria ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

## La señora

## D.ª Jesusa Galardi Alberro

(VIUDA DE DON J. GOICOECHA)

Falleció en el dia de ayer, a las cinco de la tarde  
Habiendo recibido los Auxilios Espirituales

R. I. P.

Su desconsolada hija, doña Pepita Goicoechea; hermana, doña Teresa Galardi; hermanos políticos, don Juan Frías y don Julián Echeverría; sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, SÁBADO, a las ONCE, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el MIERCOLES, a las NUEVE, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 26 de marzo de 1932.

Domicilio: AMARA, 34.

26 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## LA PROTESTA DE GALICIA

Más de siete mil personas asistieron al entierro del joven muerto de un balazo en Orense

Parece que por ahora quedará solucionado el paro

(POR TELEFONO)

Madrid, 26. ZAMORA.—A pesar de lo que se había dicho en la mañana de ayer continuó la huelga de protesta contra la suspensión de las obras del ferrocarril Zamora-Orense.

En Puebla de Sanabria la situación continuó siendo la de los días anteriores, y no salieron los automóviles de línea.

En Portilla fueron detenidos por los huelguistas tres automóviles.

En los Ayuntamientos de ambos pueblos fueron las banderas socialista y gallega. Para Puebla de Sanabria salieron fuerzas de la Guardia civil por temerse que el orden sería alterado.

En la capital la mañana transcurrió tranquila, manteniéndose las precauciones adoptadas el primer día por las autoridades.

Ayer por la tarde los comisionados gallegos que han llegado a Madrid se reunieron con los diputados de aquella región que forman parte de las Comisiones de Obras y Presupuestos, para tratar acerca del asunto relativo al ferrocarril Zamora-Orense-Coruña.

Los diputados gallegos de la Comisión de Obras manifestaron que se había adoptado el acuerdo de elevar a 50 millones de pesetas los veinte que se consignan en el presupuesto para ferrocarriles en construcción.

Como en aquel momento estaba reunida la Comisión de Presupuestos, fue visitada por los Comisionados y sus acompañantes, quienes rogaron a la Comisión que el aumento en el capítulo de Ferrocarriles se apruebe con carácter de urgencia. El presidente de la Comisión, señor Vergara, manifestó que adelantándose a estos deseos había convocado al pleno de la Comisión a una reunión que se celebrará hoy, sábado, y a la que asistirán los ministros de Obras y Hacienda, con objeto de que, a ser posible, hoy mismo se dictamen.

"Heraldo de Madrid" en su número de ayer publica las manifestaciones de algunos diputados gallegos y comisionados de aquella región acerca de las obras del ferrocarril Zamora-Orense-Coruña.

Don Emiliiano Iglesias ha dicho entre otras cosas:

—Ese ferrocarril es de suma importancia, pues significa el rescate de la personalidad de Galicia. Los argumentos que se han esgrimido en contra de las aspiraciones gallegas sobre el particular demuestran una incomprensible mala fe. La conducta de las autoridades de Orense me ha producido honda tristeza como republicano, pues han hecho lo que tanto se prodigaba en tiempos de la monarquía. La construcción de aquel ferrocarril no significa un triunfo de Galicia, sino el triunfo de España, y de la razón frente a la incomprensión de los que por turno detentaron durante tantos años el Poder.

Otros diputados y comisionados gallegos dicen que la construcción del ferrocarril Zamora-Orense-Coruña es de una importancia capital para Galicia, y que es absolutamente falso el argumento de que se trata de una empresa ruinosa. La importancia de dicho ferrocarril y los beneficios del mismo no dejan lugar a dudas. Si el Estado suspende las obras, perderá irreversiblemente 200 millones de pesetas sin provecho para nadie.

El conflicto de Orense pone de relieve la necesidad de que el Gobierno se ocupe del asunto. Se trata de una situación de inquietud y nerviosismo del pueblo gallego muy natural, habida cuenta que ha estado esperando sesenta años la construcción de dicho ferrocarril. Por otra parte, ese nerviosismo puede llevar a situaciones de violencia que todos están obligados a evitar.

Confian en que, al fin, en todos se impondrá el buen sentido y la serenidad.

No creen los representantes gallegos que la intransigencia del ministro de Obras haga llevar al ministro de la Gobernación a enfrentarse con el pueblo gallego, si se quiere responder a las aspiraciones gallegas con la acción de la fuerza pública.

Hasta las doce y media de la noche estuvieron reunidos en el Congreso los ministros de Obras y Hacienda con la Comisión de presupuesto para ver de hallar una fórmula que resuelva el conflicto referente al ferrocarril Zamora-Orense.

Al salir los ministros manifestaron que la fórmula consistía en conceder un aumento de veinte millones en vez de los cincuenta que se

pedían, para que las obras continúen durante unos meses, mientras se busca una fórmula definitiva.

ORENSE.—Durante el día de ayer hubo tranquilidad. El paro continuó y escasearon el pan y los artículos de primera necesidad, pues el comercio permaneció cerrado.

Los huelguistas detuvieron el automóvil en el que los futbolistas sevillanos se dirigían a Vigo. Luego le dejaron continuar el viaje para evitar perjuicios a los clubs interesados en el partido.

Se practicaron algunas detenciones por ejercer coacciones. También fueron detenidos cuatro individuos a los que se les ocupó varias bombas.

Los huelguistas han causado grandes daños en las líneas telefónicas, telegráficas y del alumbrado. Las averías tardarán dos meses en ser totalmente reparadas.

Siete forenses han intervenido en la autopsia del cadáver del joven Jenaro Ortiz. Parece ser que la herida es de una bala de máuser rebatida.

Ayer por la tarde se verificó el entierro de la víctima. Asistieron más de siete mil personas y no se registraron incidentes. Después del entierro se intentó formar una manifestación, pero un formidable aguacero lo impidió.

En Santiago continuó ayer la huelga general no registrándose incidentes.

En Vigo, la Casa del Pueblo ha acordado no ir a la huelga hasta conocer el resultado de las gestiones que se realizan en Madrid.

En Sanfiz continuó ayer la huelga general no registrándose incidentes.

En Vigo, la Casa del Pueblo ha acordado no ir a la huelga hasta conocer el resultado de las gestiones que se realizan en Madrid.

En Santiago continuó ayer la huelga general no registrándose incidentes.

En Vigo, la Casa del Pueblo ha acordado no ir a la huelga hasta conocer el resultado de las gestiones que se realizan en Madrid.

En Santiago continuó ayer la huelga general no registrándose incidentes.

En Vigo, la Casa del Pueblo ha acordado no ir a la huelga hasta conocer el resultado de las gestiones que se realizan en Madrid.

En Santiago continuó ayer la huelga general no registrándose incidentes.

En Vigo, la Casa del Pueblo ha acordado no ir a la huelga hasta conocer el resultado de las gestiones que se realizan en Madrid.

En Santiago continuó ayer la huelga general no registrándose incidentes.

En Vigo, la Casa del Pueblo ha acordado no ir a la huelga hasta conocer el resultado de las gestiones que se realizan en Madrid.

En Santiago continuó ayer la huelga general no registrándose incidentes.

En Vigo, la Casa del Pueblo ha acordado no ir a la huelga hasta conocer el resultado de las gestiones que se realizan en Madrid.

En Santiago continuó ayer la huelga general no registrándose incidentes.

En Vigo, la Casa del Pueblo ha acordado no ir a la huelga hasta conocer el resultado de las gestiones que se realizan en Madrid.

En Santiago continuó ayer la huelga general no registrándose incidentes.

En Vigo, la Casa del Pueblo ha acordado no ir a la huelga hasta conocer el resultado de las gestiones que se realizan en Madrid.

En Santiago continuó ayer la huelga general no registrándose incidentes.

En Vigo, la Casa del Pueblo ha acordado no ir a la huelga hasta conocer el resultado de las gestiones que se realizan en Madrid.

En Santiago continuó ayer la huelga general no registrándose incidentes.

En Vigo, la Casa del Pueblo ha acordado no ir a la huelga hasta conocer el resultado de las gestiones que se realizan en Madrid.

En Santiago continuó ayer la huelga general no registrándose incidentes.

En Vigo, la Casa del Pueblo ha acordado no ir a la huelga hasta conocer el resultado de las gestiones que se realizan en Madrid.

En Santiago continuó ayer la huelga general no registrándose incidentes.

En Vigo, la Casa del Pueblo ha acordado no ir a la huelga hasta conocer el resultado de las gestiones que se realizan en Madrid.

En Santiago continuó ayer la huelga general no registrándose incidentes.

En Vigo, la Casa del Pueblo ha acordado no ir a la huelga hasta conocer el resultado de las gestiones que se realizan en Madrid.

En Santiago continuó ayer la huelga general no registrándose incidentes.

## EL CONSEJO DE MINISTROS DE AYER

El Gobierno acuerda la ratificación de numerosos convenios internacionales de reforma social

Se indulta a "El Debate", que podrá volver a publicarse

(POR TELEFONO)

Madrid, 26.

## A LA ENTRADA

A las once de la mañana empezaron los ministros a llegar al ministerio de la Guerra para celebrar Consejo.

A la entrada dijo el ministro de Hacienda que el presupuesto de gastos de su departamento sería discutido por la tarde en la Cámara. Creía el señor Carner que sería aprobado rápidamente. Agregó que, en cambio, el presupuesto de ingresos será muy debatido.

Los demás ministros nada dijeron, y el Consejo quedó reunido a las once y media.

## A LA SALIDA

El Consejo terminó a las dos y cuarto de la tarde, y a la salida dijo el ministro de Obras que se había acordado levantar la suspensión que pesaba sobre "El Debate".

El ministro de la Gobernación confirmó las anteriores manifestaciones del señor Prieto.

Interrogado el señor Casares Quiroga acerca de cuándo podrá reanudar su publicación el citado periódico, replicó:

—Eso ya no es cosa nuestra. La publicación podrá reanudarse cuando la Empresa lo estime conveniente.

Ni el presidente ni los demás ministros hicieron manifestaciones a la salida.

## LA REFERENCIA OFICIAL

Dice así la referencia oficial que se facilitó del Consejo:

"Gobernación.—Autorizando al ministro para resolver en la forma que estime más

conveniente la provisión de plazas de médico de balnearios.

Reorganizando la Escuela Nacional de Puericultura.

Extendiendo a las especialidades farmacéuticas de Alemania y Suiza el decreto de 10 de noviembre de 1931.

Marina.—Bonificando las gratificaciones que se conceden por vuelos a la Aeronáutica Naval.

Agricultura.—Señalando los contingentes de exportación de esparto para nuestra zona de Protectorado de Marruecos.

El ministro informó a sus compañeros sobre la conveniencia de ampliar el crédito agrícola.

Trabajo.—Se aprobó la ratificación de los siguientes convenios de carácter internacional:

Turno de trabajo de las mujeres en la industria.

Edad para la admisión de los niños en los trabajos industriales.

Edad para la admisión de los niños en los trabajos de agricultura.

Derechos de asociación de los trabajadores agrícolas.

Trabajos nocturnos en las panaderías.

Simplificación de los emigrantes a bordo de los buques.

Seguro de enfermedades de los trabajadores agrícolas.

Indicación de peso en los grandes fardos que transporten los buques.

Protección de los trabajadores de los buques contra los accidentes de trabajo.

Duración de la jornada de trabajo para los empleados de comercio.

## NOTAS DE AMPLIACIÓN

El Consejo se ocupó de las gratificaciones que por vuelos se conceden a la Aeronáutica Naval. Se consideró que son excesivas las que se venían otorgando y se acordó equipararlas con las que se conceden por el departamento de Guerra.

El ministro de Trabajo dió cuenta de una extensa relación de convenios internacionales, que se proponía leerla en la sesión que por la tarde celebraría el Congreso.

Con respecto al laboreo forzoso de las tierras de cultivo, se acordó fijar un plazo apremiante para obligar a los propietarios que se resistan a cumplir lo dispuesto sobre el particular.

En cuanto a la ampliación del crédito agrícola, se acordó que el asunto sea estudiado por los ministros de Hacienda y Agricultura. Hay una propuesta en el sentido de que se conceda una ampliación de tres millones de pesetas sobre los 30 millones que forman el capital del Crédito Agrícola. La operación será llevada a cabo por la Tesorería y el Banco de España.

Se acordaron varias concesiones de franquicia postal y telegráfica, especialmente al departamento de Marina.

El subsecretario de Marina no será nombrado hasta que regrese el ministro del viaje que hará a Levante y Baleares, en compañía del presidente de la República. Durante su ausencia se ocupará del despacho de los asuntos del ministerio el jefe del Estado Mayor del departamento, vicealmirante don Javier Salas.

Finalmente, en el Consejo se ultimaron los detalles del viaje del presidente de la República. Le acompañará el ministro de Marina. El de Obras no irá a Baleares con el jefe del Estado, porque el señor Prieto no quiere estar ausente de Madrid muchos días.

## PLATO DIVISOR

necesito ocasión. Ofertas escritas: Gral. Arteche, 3.º izqda., Sáiz.

## Automóvil rápido a San Sebastián

Salida de Pamplona a las tres de la tarde. De la Plaza de la República, al lado de «Dena-Ona» (bombonería), admitiendo viajeros y encargos.

## PAMPLONA

Para anuncios, suscripciones esquemas de defunción, etc., etc., dirigirse al correspondiente administrativo de LA VOZ DE GUIPUZCOA, don Pablo Ruiz Serrano. Plaza de la República, 25 bajo.

Imprima usted sus Catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales

AR COS :: PRIM, 59 :: Tel. 11-6-42



Página

La Voz de Guipúzcoa

26 de marzo

LA VIDA EN VIZCAYAPara la celebración, ayer, de un baile en Baracaldo, fué preciso consultar al ministro de la Gobernación

(POR TELEFONO)

Bilbao, 25.

DISCUSIONES POR UN BAILE

El gobernador civil interino, señor Vallejo, recibió hoy, por la mañana, la visita de una Comisión de concejales nacionalistas de Baracaldo, que iban a protestar de la actitud de la minoría socialista de dicho Ayuntamiento, al imponer la celebración de un concierto de bailes, por la Banda municipal, en el día de hoy, basándose para ello en un acuerdo adoptado con anterioridad.

También visitaron al gobernador varios concejales socialistas de Baracaldo, para exponerle las razones que creían les asistían para la celebración del citado baile.

Como por la tarde circuló el rumor de que en Baracaldo iban a producirse graves incidentes con motivo de la celebración del indicado baile, marchó al pueblo, a última hora de la tarde, el gobernador civil interino, acompañado por el jefe de la Brigada Social, y reunido en el Ayuntamiento a todos los concejales para ver si había manera de llegar a un acuerdo.

Los concejales socialistas insistieron en que se celebrase el concierto de bailes, porque figuraba en el programa de los que tenía que dar durante el año la Banda municipal.

Los concejales nacionalistas y católicos se opusieron a ello, y entonces el gobernador interino les hizo saber que había consultado el caso por teléfono con el ministro de la Gobernación, y que éste había decidido que se cumpliese el acuerdo de celebrar el concierto, ya que éste era cosa reglamentaria, por figurar en la relación de los conciertos de la Banda.

A las ocho y media de la noche, hora señalada para comenzar a actuar la Banda en la plaza de Galán y García Hernández, había en ésta poco público, que acogió a los músicos con aplausos. Poco después se animó la plaza y comenzó el baile, transcurriendo sin incidentes. Únicamente hubo un instante de alarma al oírse una detonación que parecía proceder de un disparo hecho en las cercanías de la estación. Parece que se trata de la explosión de un pequeño petardo, que fué colocado por algún alarmista, al que busca la Policía.

PROCESION EVITADA

Dijo el gobernador interino a los periodistas que, noticioso de que en Guecho, de donde es alcalde el diputado nacionalista don José Anto-

nio de Aguirre, se intentaba celebrar hoy una procesión, a pesar de estar expresamente prohibida por la autoridad, dispuso que la Guardia civil del citado pueblo impidiese dicho acto por todos los medios necesarios.

La procesión no tuvo lugar.

Añadió el señor Vallejo que parece que los católicos del pueblo estaban tan decididos a celebrar la procesión, que tenían preparada una suscripción popular para pagar las multas que por ello hubiesen podido imponerse.

UNA DETENCION

En Galdácano ha sido detenido por los miñones Gregorio Zuluaga, de 42 años, que el día 10 del presente mes penetró en la casa del peón caminero Justo Goiricelaya, cuando éste se encontraba ausente, e intentó abusar de la esposa del caminero.

DOS INCENDIOS

En la casa número 3 del Muelle de Ripa se produjo un incendio, que fué pronto domado por los bomberos y que produjo algunos daños en el tejado.

•

En Bermeo se declaró un incendio en un taller de carpintería y éste quedó destruido casi por completo, con buena parte de la maquinaria que contenía.

No ocurrieron desgracias personales.

Parece que el incendio fué producido por una chispa escapada del motor del taller.

LOS PELIGROS DEL FUTBOL

En una campa de Zorroza jugaban hoy al fútbol varios jóvenes, y uno de ellos, llamado Marcos Ateca, de 19 años, se fracturó la pierna derecha al caer al suelo.

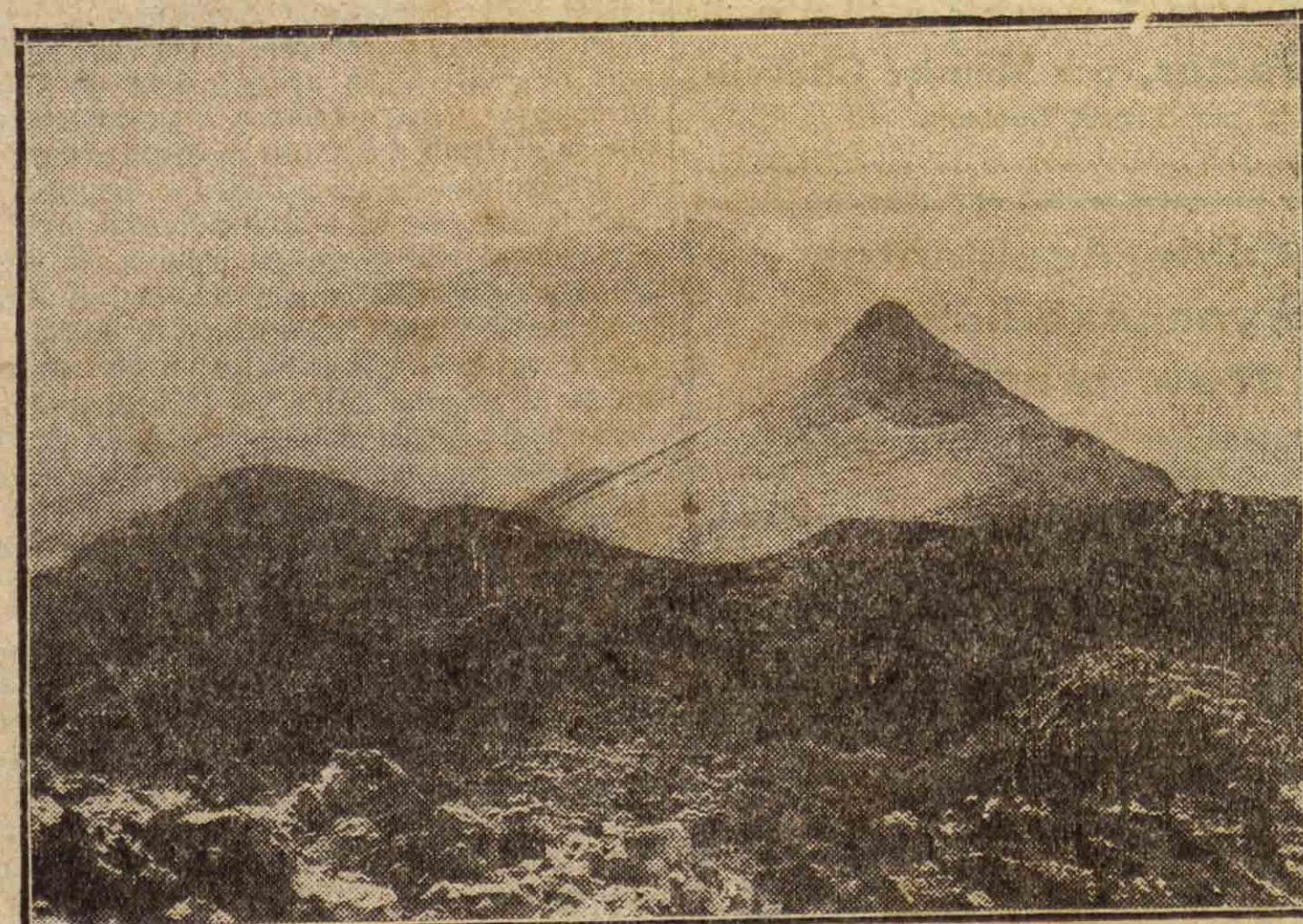
UN ROBO

En una mercería de la calle del General Echagüe penetraron ladrones, aprovechando la ausencia del dueño, y se llevaron gérneros por valor de unas 500 pesetas.

LAS IMPRUDENCIAS INFANTILES

En la Casa de Socorro fué asistida hoy la niña de año y medio María Martínez, que, aprovechándose de un descuido de sus padres, tomó gasolina.

—En la misma Casa de Socorro fué curada, de primera intención, de quemaduras en los ojos la niña Manuela Astorgano, que se produjeron esas lesiones por haber querido lavarse la cara con agua cálida, creyendo que era otra cosa.

CUMBRES GUIPUZCOANAS

IZARRAITZ, DESDE ANDUTZ. — Precio sa vista de la peña de Izarraitz, 1.033 metros de altura, obtenida desde la cumbre de Andutz (Itziar).

(Foto Ojanguren.)

Transportes rápidos

Para la península y extranjero, por potentes  
y veloces camiones

AVISOS:

Fuenterrabía, 23, 1.º Teléfonos 13.762-13.376

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

PRESENTACION DE LA COMPAÑIA  
con la comedia en dos actos, original de los Quintero,

NENA TERUEL

TEATRO

VICTORIA EUGENIA

Compañía de Comedias

de

EUGENIA ZUFFOLI

Moneda francesa

Anverso y reverso de la nueva moneda, en plata, de diez francos, que Francia va a poner en circulación.

VIDA REPUBLICANALOS ACTOS DEL DOMINGO EN GUETARIA

Se nos ruega la inserción de la siguiente nota: "Continúa trabajando con todo entusiasmo la Comisión organizadora del acto del próximo domingo en Guetaria.

Como ya se dijo ayer, los actos comenzarán a las cuatro de la tarde, con una manifestación cívica al cementerio para depositar coronas en la tumba de Gachaga; a su regreso, se destacará una Comisión, integrada por los representantes de las cabezas de partidos, que hará entrega a la viuda del infortunado corregionario del importe de la suscripción y, desde los balcones del Círculo, harán uso de la palabra los oradores oportunamente anunciados.

La Comisión organizadora verá con mucho agrado que de la provincia asistiera el mayor número posible de corregidores.

Con el fin de que la afluencia desde la capital sea numerosa, la Comisión organizadora, después de rogar a los republicanos, socialistas y simpatizantes que asistan al acto, les hace saber que ha organizado un servicio de automóviles que partirán del domicilio de Unión Republicana—Caribay, 4—el domingo; a las tres de la tarde.

Los que deseen inscribirse podrán hacerlo en "La Prensa" y en LA VOZ DE GUIPUZCOA, de diez de la mañana a ocho de la noche, y en el domicilio de Unión Republicana, de once a una y media y de cinco a nueve.—La Comisión organizadora.

PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA

Se convoca a todos los afiliados a este Partido a la asamblea general ordinaria que tendrá lugar esta noche, a las diez, en nuestro domicilio social, con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior.

Comunicaciones y movimiento de afiliados.

Cuestión del ambigú.

Reforma de los Estatutos.

Cuestión del periódico.

Pacto con los demás partidos nacionales.

Comité provincial.

Ruegos y preguntas.

Se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

A Pamplona

Coches «Buick» saldrá de esta Administración a las cinco y cuarto de la mañana, admitiendo viajeros. Precio económico.

DENTISTA

A. RODRIGUEZ

HERRERO

Consulta de diez a

una y de 3 1/2 a 7

Fuenterrabía. 6. 1.

Joaquín M. Tellería

Especialista en enfermedades del Estómago. Intestinos. Bigado, Rayos X. Consulta de 3 a 6. Prim 31. 1.º Teléfono 4-25-06.

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasia y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieta, 58, segundo (frente al Teatro de Bellas Artes).

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6. ALFONSO VIII, 7. Teléfono 10-3-77.

Desaparición del peligro de muerte en los viajes aéreos

Parece conseguida con el invento de un aviador francés

PARÍS, 25.—El joven aviador Albert Sauvan ha inventado un dispositivo que permite —según parece demostrado ya— asegurar la vida de los ocupantes de aeroplanos en caso de una caída de los aparatos por violenta que sea. El dispositivo en cuestión consiste en una cabina especial con dobles paredes, entre las cuales están colocados potentes amortiguadores de choques.

Sauvan había hecho experiencias de su aparato arrojando una cabina en miniatura desde un aeroplano que volaba a doscientos metros de altura. En esta cabina-modelo había colocado un cordero vivo de tres meses y cierta cantidad de huevos. La cabina cayó al suelo y ni el cordero recibió el menor daño ni se rompieron los huevos.

El inventor se dispuso a realizar otra prueba más decisiva: la de dejarse caer desde gran altura en un aeroplano provisto de una cabina de su invención; pero tropezó con la prohibición del Gobierno francés, que estimaba la experiencia como una especie de tentativa de suicidio y no pudo realizar sus anuncias pruebas.

En vista de que no se le consentía realizar el vuelo necesario para la prueba decisiva de su aparato, Albert Sauvan desmontó el aeroplano y condujo la cabina a una montaña situada a veinte kilómetros de la villa de Grasse, montaña que tiene un precipicio de doscientos metros de profundidad con paredes de una pendiente de 80 por ciento y con un salto a pico de cien metros. Sauvan se encerró en la cabina de su invención y ésta fué arrojada al precipicio, en presencia de varias personas. El aparato se estrelló al llegar al fondo del barranco, pero el inventor salió de la cabina sin la menor lesión.

Casino de IrúnANUNCIO

Se saca a concurso la plaza de conserje-bartender de esta sociedad. Los pliegos con las condiciones para este concurso podrán solicitarse en la portería del Casino de Irún.

Irún, 21 de marzo de 1932.—La Junta Administrativa.

Tercera y última subastaHOTEL CASINO DE AZPEITIA

Fundado el año 1880 y renovado totalmente en 1929. Cuarenta y cinco dormitorios, cuartos de baño, calefacción, confort moderno. Dos amplios comedores, jardín, huerta, bar americano.

Se celebrará el 30 de la actual, a las doce horas, en el Juzgado de Azpeitia.

**RELOJERIA LA HORA**  
TOMAS ALVAREZ  
Relojes suizos y taller perfecto de reparaciones  
Miracruz, 28 Teléf. 14-867  
Frente a la iglesia de San Ignacio

**ENCARGUE SUS TRABAJOS AL FOTOCRABADO LA VOZ**  
SAN MARCIAL, 10 TEL. 1-00-24  
Y SERA UN SERVICIO UNA MANERA INMEJORABLE

26 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

pagina 7

## INFORMACION EXTRANJERA

**Las reclamaciones españolas a Méjico por daños causados por la revolución siguen discutiéndose****Un émulo del "vampiro" de Dusseldorf, en Trieste****UN DESCONOCIDO SIEMBRA EL TERROR EN TRIESTE**

TRIESTE, 25. — La noche última un individuo desconocido ha apuñalado por la espalda a doce muchachas que paseaban por las calles de la ciudad, hiriéndolas de mayor o menor gravedad.

Todas las mujeres de Trieste están poseídas de un terror loco y no se atreven a salir a la calle, mientras que la mayoría de los habitantes varones temen ser tomados por el misterioso agresor y ser lynchados por la multitud a la menor equivocación de una mujer que diga pueden ser el misterioso asesino.

**EL AUMENTO DE CRIMINALIDAD EN INGLATERRA**

LONDRES, 25. — En la mayor parte de Inglaterra ha aumentado la criminalidad en forma terrible, cometiéndose un número de transgresiones legales como no se recuerda desde hace más de cien años.

Centenares de familias que habitan casas aisladas en las ciudades y en los campos temen ser víctimas de asaltos, y el terror aumenta por el hecho de haberse realizado recientemente varios asesinatos de mujeres.

El total de lo robado en Londres en los últimos doce meses asciende a más de un millón de libras esterlinas, y solamente una infima parte de lo robado ha sido recuperado.

**FUSILAMIENTO DE BANDIDOS EN MEJICO**

MEJICO, 25. — "El Universal" publica un telegrama de Querétaro diciendo que han sido fusilados Francisco Hernández y Juventino Acosta, dos de los bandidos que recientemente hicieron descarrilar un tren de viajeros e intentaron saquearlo. Los dos condenados se negaron terminantemente a facilitar los nombres de los restantes componentes de su banda. (United Press.)

**LAS MANIOBRAS DEL EJERCITO RUSO**

VARSOVIA, 25. — El Ejército soviético ha comenzado unas grandes maniobras a lo largo de la frontera ruso-polaca, en la región de Borysow.

**LA ODISEA DE LOS EXPULSADOS DE LA ARGENTINA**

ATENAS, 25. — Se ha ordenado a las autoridades de todos los puertos de Grecia que prohíban el desembarco de los pasajeros "indeseables" del buque aéreo argentino "Chaco", cuya llegada a aguas griegas se anuncia como próxima. (United Press.)

**EL SEQUESTRO DEL HIJO DE LINDBERGH**

NUEVA YORK, 25. — Se desmiente el rumor de que tres vecinos de Norfolk (Virginia) habían informado al coronel Lindbergh que un desconocido les había entregado un niño cuyas señas coincidían con las del secuestrado hijo del célebre aviador. (United Press.)

NORFOLK (Virginia), 25. — Unos vecinos de esta ciudad, actuando como mandatarios del coronel Lindbergh, aseguran que se han puesto en relación con los raptos del hijo del aviador y que saben que el niño está bien de salud.

El periódico "Philadelphia Ledger" publica una información según la cual el hijo de Lindbergh se encuentra a bordo de un yate que navega por las costas de Chesapeake.

**STALIN DISFRUTA DE BUENA SALUD**

MOSCÚ, 25. — Oficialmente se desmiente la noticia publicada por un periódico alemán, de que un especialista en enfermedades del intestino había sido llamado por las autoridades de Moscú para cuidar a Stalin. Afirman esta rectificación que Stalin disfruta de excelente salud y que el miércoles último tomó parte en un acto político. (United Press.)

**LAS NEGOCIACIONES HISPANO-MEJICANAS**

MEJICO, 25. — El ministro de Relaciones Exteriores ha desmentido la noticia publicada en Nueva York relativa a haber recaído acuerdo definitivo entre España y Méjico en las reclamaciones por los juicios sufridos por los residentes españoles en Méjico durante la revolución mejicana. (United Press.)

**LOS PROYECTOS DE IMPUESTOS EN NORTEAMERICA**

WASHINGTON, 25. — La Cámara ha rechazado por 216 votos contra 132 una enmienda al proyecto de impuestos sobre las rentas, consistente en una tasa especial que se calculaba podía proporcionar al Tesoro unos 450 millones de dólares al año. (United Press.)

**LA BUSCA DE RUTAS AEREAS**

LENINGRADO, 25. — Se está preparando una expedición para buscar la ruta aérea

## INFORMACION GENERAL

**Un grupo de dependientes huelguistas asaltó el domicilio del presidente de la Patronal, en Sevilla****Incidentes al paso de una procesión en Toledo****(POR TELEFONO)**

Madrid, 26.

**LOS DEPENDIENTES MADRILEÑOS**

Ayer por la mañana, según habían anunciado, se declararon en huelga los dependientes de comercio (rama de la alimentación) afiliados a la C.N.T. El paro no es secundado por los afectos a la U.G.T., a cuya organización pertenece la mayoría de los dependientes.

Los comercios abrieron como de costumbre, no registrándose ningún incidente.

La huelga carece de ambiente.

**PERIODICO DENUNCIADO**

BARCELONA. — Por el fiscal ha sido denunciado el semanario «El Luchador», por haber publicado un artículo en el que se injuria a las autoridades.

**LOS JOVENES COMUNISTAS DE BARCELONA**

BARCELONA. — Ayer por la mañana un grupo de comunistas visitó al gobernador, para pedirle que cuanto antes se tramiten los estatutos de la Juventud Comunista.

Entre los elementos más significados de la juventud comunista figura un hijo del alcalde de Barcelona, señor Ayguadé.

**DETENCION DE UN CARTERISTA**

BARCELONA. — En la calle de Montserrat un carterista arrebató la cartera a un joven que iba con un amigo. Este sacó su pistola y disparó dos tiros sobre el carterista, no alcanzándole ningún proyectil. El maleante se dió a la fuga, perseguido por los dos amigos, los cuales pudieron detenerle.

El carterista se llama Joaquín Díaz, y el que hizo los disparos Juan Farreta. También éste fué detenido por no tener licencia de uso de armas. Poco después fué libertado.

MADRID. — De madrugada el ministro de la Gobernación dió cuenta a los periodistas de los incidentes registrados en Sevilla, y dijo que había resultado gravemente herido don Adolfo Balbontín, hermano del diputado.

**A DISPOSICION DEL JUEZ**

SEVILLA. — El sindicalista que el Jueves Santo disparó varios tiros contra una imagen y los guardias durante una procesión, ha sido puesto a disposición del juez.

El detenido ha dicho que él no hizo ningún disparo y que la pistola que le fué ocupada no era suya, pues él no llevaba armas. Añadió que ignoraba quién le pudo meter la pistola en el bolsillo.

**POR ANTIRREPUBLICANO**

GUADALAJARA. — El gobernador civil ha impuesto una multa de 250 pesetas al arcediano de Sigüenza por haber publicado un artículo en el que decía que disponía de varios millares de hombres para lanzarlos contra la República y contra el Gobierno si éste continúa su obra laicista.

**LOS HERMANOS MIRALLES**

MADRID. — Ayer tarde durante unas horas fueron puestos en libertad los hermanos Miralles, con objeto de que pudieran visitar a su abuela que se halla enferma. Por la noche se reintegraron a la Cárcel.

**GRAVE ACCIDENTE DE TRABAJO**

MADRID. — A última hora de la tarde, en las obras que se realizan en el primer canal del Lozoya, hubo un desprendimiento de tierra, quedando sepultados varios obreros. Acudieron los bomberos y a las once y cuarto de la noche lograron extraer el cadáver de José Casarrubio Fuentes. Varios obreros resultaron heridos.

**HUELQUISTAS DETENIDOS**

MADRID. — En el día de ayer y con motivo de la huelga de los dependientes de comercio afectos a la C.N.T., se registraron algunas coacciones y roturas de lunas. Intervino la fuerza pública en varias ocasiones. Los detenidos por estos incidentes son unos cien.

**GRAVES SUCESOS EN SEVILLA**

SEVILLA. — Con motivo de la huelga de los dependientes de bares y tabernas se registraron ayer algunos incidentes. Durante el día los huelguistas ejercieron coacciones y cometieron algunos desmanes, teniendo que intervenir la fuerza pública. Por la noche un grupo de huelguistas apredió un café de la calle de la Sierpe, que se hallaba abarrotado de gente. Hubo gran pánico y el público huyó en todas direcciones. Intervino la fuerza pública que dió una enérgica carga y practicó algunas detenciones. Resultaron contusos tres huelguistas.

A las once de la noche otro grupo de huelguistas irrumpió en el domicilio del presidente de la Asociación Patronal, don Adolfo Balbontín (hermano del diputado), donde se celebraba una reunión. Los asaltantes hicieron numerosos disparos y huyeron. Resultó herido de un balazo en el vientre el patron José Santaolaria.

**PABLO MOLANO****GARGANTA, NARIZ, OÍDOS**

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PEÑAFLORIDA, 10 :: Teléfono 1-41-68.

En la Alameda de Hércules los huelguistas rociaron con gasolina un quiosco de bebidas y lo quemaron, en unión de las sillas de juncos.

**MOTIN EN UNA PRISIÓN**

BURGOS. — Como protesta contra la mala calidad del rancho se amotinaron los reclusos de esta prisión, capitaneados por José Cambronero. Acudieron los guardias, que redujeron a los amotinados, trece de los cuales fueron encerrados en celdas de castigo. Como protesta han declarado la huelga del hambre.

**PROCESSION ACCIDENTADA**

TOLEDO. — Ayer tarde se celebró la procesión del Santo Entierro. Los elementos extremistas provocaron incidentes. Hubo gran alarma, sustos y carreras. No hubo que lamentar víctimas. Se practicaron varias detenciones.

**NO ESTA HERIDO DE GRAVEDAD**

SEVILLA. — En contra de lo que se dijo en un principio, el patrono José Santaolaria que resultó herido por un grupo de huelguistas, sólo sufre una herida leve en un brazo. La herida del vientre carece de importancia, pues el proyectil sólo le alcanzó de refilón.

**Suscripción en favor de la familia de Ciriaco Gacha**

La suscripción hecha en LA VOZ DE GUIPUZCOA, y que anunciamos oportunamente había quedado cerrada con un total de seis mil ciento cincuenta y un pesetas con ochenta y cinco céntimos, se ha visto aún acrecentada, en visperas ya de la entrega de su importe a la familia del infortunado correligionario, con la cantidad de ciento cinco pesetas con ochenta céntimos, que nos ha sido remitida por el Círculo Republicano de Oñate, con fecha de ayer.

El total, pues, definitivo de la cifra de nuestra suscripción se eleva a seis mil doscientas cincuenta y siete pesetas con sesenta y cinco céntimos.

**Puntos de venta de****"La Voz de Guipúzcoa"****EN BARCELONA**

Sociedad General Española de Librería. Quiosco nuevo. Rambla del Centro. Biblioteca Estación del Norte. Quiosco Urquinaona.

Sociedad General Española de Librería. Quiosco Barcelonés. Rambla de Canaletas.

**EN BILBAO**

Sr. D. Manuel García. Estanco de la Estación de Achuri. Kiosco de la Gran Vía. Kiosco de Plaza del Arenal y Kiosco del Puente de Isabel II.

**EN CALIZ**

Sr. D. Guillermo Uhl. Alonso el Sabio, 9.

**EN EL FERROL**

Sr. D. Celestino Comadira. Quiosco de periódicos. Plaza del Mercado.

**EN LOGROÑO**

Sr. D. Francisco Arenzana. Calle Sagasta. Sr. D. José Peche Sandoval. Paseo del Espolón. Quiosco de periódicos.

**EN MADRID**

Sr. D. J. Sánchez Herrero. Calle de Alcalá. Quiosco de periódicos.

Sr. D. M. Ontañón. Quiosco de periódicos "Las Galatravas". Calle de Alcalá.

Sociedad General Española de Librería. Quiosco "El Liberal". Puerta del Sol.

Quiosco de Teófilo Gómez. Alcalá, 22.

Sr. D. Mariano Martín. Quiosco de periódicos. Calle Alcalá.

Sociedad General Española de Librería. Quiosco "La Voz". Calle Alcalá.

Sociedad General Española de Librería. Calle de los Caños, núm. 1. Estafeta-Norte.

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

**EN PAMPLONA**

Pablo Ruiz Serrano. Plaza de la República, número 25.

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

**EN BURGOS**

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

Librería Lain Calvo. Calle Lain Calvo, 29.

**EN VALLADOLID**

Sr. D. Francisco Valero. Kiosco en Plaza Mayor y Campo Grande.

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca de la Estación del Norte.

Sras. Junta y M. Torres de la Gal. Plaza Mayor, número 11.

**EN VITORIA**

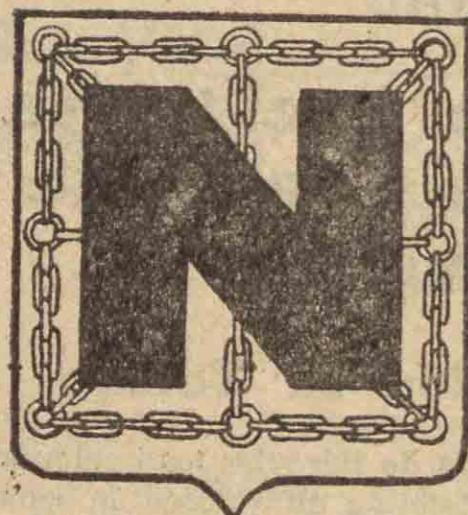
Librerías de los Ferrocarriles. S. A.

Sras. Hijas de Alonso. Plaza Bilbao. (Kiosco el Globo).

**EN ZARAGOZA**

Sr. D. Julián Franco. Cinegio, núm. 1.

Librerías de Ferrocarriles, S. A. Biblioteca



# NAVARRA

POR TELEFONO)

Pamplona, 26.

## AEROPLANO AVERIADO

Procedente de Burdeos pasaba, con dirección a Madrid, un aeroplano que pilotaba el aviador Legastebos y en el que iba, como viajero el señor Aizgrain. Por una avería del motor, el avión "capotó" y fué a posarse en el campo conocido por "La cruz blanca".

Los ocupantes del aparato salieron indemnes del percance, y luego de almorzar en el restaurante Maisonnave, por la tarde siguieron su viaje a Madrid, en ferrocarril.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

La tala de Azagra

Recibió el gobernador civil una protesta del presidente de la Agrupación Socialista de Azagra contra la sospecha de que hayan sido elementos de la U. G. T. los autores de la tala de árboles de aquél término municipal, hecho que califica de salvajada.

Con relación a este asunto, el gobernador civil trata de ver la forma de que los guardas jurados intensifiquen la vigilancia, para lo cual ha citado en su despacho al alcalde de Azagra.

Dijo el gobernador a los periodistas que en la visita que había realizado al valle del Baztán había podido advertir el perfecto ambiente de tranquilidad, de paz absoluta que reina en dicho extenso lugar. Las diferencias políticas no ofrecen aristas de pasión y la convivencia social dentro de esta zona es de grato sentido de orden y respeto a las leyes de la República.

En Elizondo, Arraya, Arizcun y Dantzarinea fué cumplimentado por las autoridades y conversó con buen número de vecinos de dichos pueblos. Quedó gratamente impresionado por las escuelas, en que se han de invertir cantidades crecidas para completar el buen funcionamiento de ellas.

Le produjo gran satisfacción el interés extraordinario con que se acude a la repoblación forestal en los montes, en los cuales se plantarán pinos por más de dos millones de pesetas.

En Elizondo notó la falta de una escuela nacional para niñas, y señaló el gobernador que no se aprovechó la coyuntura de que el ministro de Instrucción creó las escuelas de provincia para crear esta escuela, que entonces pudo encargarse. De todos modos, cuando se desenvuelva el plan de la República sobre enseñanza, será ocasión de dotar a Elizondo de la escuela que le falta ahora.

En orden a los servicios de policía en aquella zona, cree el gobernador civil que procede llevar a cabo una reorganización del plan de vigilancia, y de subsistir los puestos, estima útil el establecimiento de uno en Mugaire.

En Elizondo se enteró el gobernador de que el río Arrayoz ve cortado su curso por falta de agua en un largo trayecto a causa de las captaciones para los saltos de agua allá establecidos por concesiones excesivas o mal calculadas.

También se enteró de otros asuntos que interesan a la provincia.

El miércoles próximo marchará a Lesaca y Vera del Bidassoa y otros pueblos del valle del Baztán, para terminar su visita por aquella zona.

## CONFLICTOS SOCIALES

Una Comisión de obreros de la Casa Múgica y Arellano mostraron al gobernador civil el disgusto que reina entre los obreros de dicha firma industrial por el despido de 22 obreros, despido que se lleva a efecto sin esperar la Empresa a la resolución del Consejo de Corporaciones, de Madrid, sobre el reciente fallo del Jurado Mixto, ni al fallo en el recurso interpuesto por los patronos disconformes.

El gobernador civil, ante la posible huelga que tienen anunciada los obreros, realiza algunas gestiones, que seguirán hoy.

## LOS DEL ARTICULO 29

El gobernador, que se ha hecho eco de las indicaciones de vecinos de varios pueblos de la provincia que tienen sus Ayuntamientos constituidos con arreglo al famoso artículo 29, ha consultado con el ministro de la Gobernación sobre si ha de procederse a la renovación por nueva elección. El ministro ha contestado que el asunto está pendiente de lo que acuerden las Cortes, por lo que hasta esa decisión no podrá hacerse nada.

## OTRA CONSULTA

También ha consultado el gobernador con el ministro del Trabajo acerca de la negativa de algunos fabricantes de azúcar a contratar iguales cantidades de remolacha que en el año anterior, pretendiendo contratar cantidades menores. Esta decisión había causado gran disgusto entre la clase obrera, que directamente sale perjudicada, porque las jornadas de labor serán de menos duración.

## LAS PROCESIONES

Aunque era del dominio público, el gobernador civil ha hecho constar ayer que si no salió por las calles de Pamplona la tradicional procesión del Santo Entierro fué por la exclusiva iniciativa y voluntad de la Directiva de la Hermandad de la Pasión, que hace unas semanas tomó el acuerdo de no sacar tal procesión, para cuya celebración hubieran podido contar con la garantía absoluta de que no se producirían incidentes.

De los pueblos de Navarra se recibieron noticias anunciando que las procesiones se habían celebrado con la brillantez acostumbrada y sin registrarse el más leve incidente.

## VISITAS

El gobernador civil recibió ayer la visita de los capitanes de Carabineros de los puestos de Vera del Bidassoa y de Elizondo.

También recibió la visita de una Comisión de obreros de la Casa Múgica y Arellano, que fué a tratar de asuntos de la fábrica en relación con el régimen de trabajo.

## UN ALMUERZO

El gobernador ha invitado a un almuerzo íntimo, que se celebrará hoy a mediodía en el hotel Quintana, a las autoridades locales.

## EN LA DIPUTACIÓN

Visitaron al vicepresidente de la Diputación de Navarra, señor Salinas, el señor Armentia, de Bilbao, miembro de la Ponencia encargada de la redacción del Estatuto Vasco-Navarro, que fué a entregarle oficialmente el proyecto de Estatuto, ya que dicha Ponencia, a falta de informe de los técnicos, ha elaborado por sí sola el trabajo que se le había encomendado.

Refirióse luego a un artículo que había leído en el diario pamplonés "Democracia", titulado "El caciquismo jaimista", en el que, aludiendo a un recurso que anteriormente fué resuelto por la Diputación, hace apreciaciones tendenciosas y molestas para los funcionarios provinciales, a los que se acusa de haber resuelto con inexplicable precipitación y posibles presiones para obtener la rápida solución del expediente.

La Diputación de Navarra, por su propio prestigio y de sus mismos funcionarios, creyó necesario intervenir para aclarar lo que hubiera de cierto sobre tales acusaciones, y de la investigación resulta que el recurso interpuesto por el señor Maieru, que había sido depuesto de su cargo de alguacil del Municipio de Villatuerta, fué fallado a su favor el día 2 de octubre.

Repuesto dicho señor Maieru en su cargo, surgieron discrepancias entre él y el Ayuntamiento en cuanto a las condiciones del desempeño del cargo, y esto dió lugar a una reclamación, cuyo trámite terminó el día 18 de enero del presente año y fué fallado el 3 de marzo actual.

De esto resulta que el recurso propiamente dicho había sido resuelto a tiempo, con mucha anterioridad a la reclamación, y lo que luego se debatió fué una incidencia de ese recurso hacía cuarenta y cinco días. De esto resalta la equivocación—queremos emplear este vocabulario de los argumentos empleados por el articulista.

Y añadió el señor Salinas que sobre las funciones de la Diputación no se ejerce otra presión que la del cumplimiento del deber en un continuado e intenso trabajo y del afán no superado de que sus fallos se acomoden a una estricta justicia, aunque no se ajuste a las exigencias particularistas, ni de amistad, de cuantos con un criterio subjetivo estiman que los demás han de producirse a medida de sus conveniencias.

## LOS CACOS TRABAJAN

Esta noche han dado un palanquazo en uno de los puntos más céntricos de esta capital.

Hoy, al abrir la administración de los automóviles de línea "La Montañesa", "El Arga" y "La Tudelana", han encontrado violentada la puerta—en la plaza del Castillo, 29—, habiendo observado que se han llevado los aprovechados visitantes únicamente el dinero que allí tenía su administrador para cambios. Aproximadamente, 125 pesetas. No se han llevado ni paquetes ni algunas ropas allí depositadas.

Ya hace algunos días que alrededor de los automóviles de línea que salen de esta plaza se nota gente extraña, a los que hay que tener un poco de ojo.

## NOTA DE ACUERDOS DE LA DIPUTACIÓN

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Diputación figuran los siguientes, de interés general:

Se enteró con satisfacción de un telefonema del diputado por Navarra don Emilio Azarola, participando que se había aprobado el crédito de 500.000 pesetas en los presupuestos del Estado, en concepto de reintegro de los tres millones de pesetas anticipados por las Diputaciones de Alava y Navarra para el ferrocarril Vitoria a Estella, y se acordó expresar al señor Azarola la gratitud de la Diputación por el interés demostrado en el asunto.

—Desestimando la solicitud de la Cámara Oficial y de Comercio de Navarra, sobre modificación del reglamento del timbre provincial en relación con determinados documentos, declarándose en consecuencia que los documentos privados que se extiendan para garantizar las letras de cambio, se consideren como de los comprendidos en el artículo 120 del reglamento y se reintegren independientemente del timbre que corresponda a la letra de cambio, al igual que los restantes documentos privados con arreglo a la escala señalada en el reglamento del timbre provincial.

—Desestimando el recurso de don Valentín Alava, de Tudela, sobre liquidación de derechos reales.

—Desestimando el recurso de doña Andrea Muro, de Pamplona, sobre catastro.

—Desestimando reclamación de don José Antonio Rico, de Miranda de Arga, sobre parcelas.

—Desestimando reclamación de don José Peñan, veterinario titular de Isaba, sobre despacho de habitación.

—Desestimando recurso de doña Joaquina Álega, de Cintruénigo, sobre nombramiento de escribe de la Secretaría municipal.

—Aprobando presupuesto de la Cámara Oficial de Comercio y de Industria de Navarra, reduciendo los ingresos al importe de dos por ciento de recargo, sin que esta aprobación signifique compromiso alguno por parte de la Diputación de cubrir el total de ingresos de dicho presupuesto, ni la partida que en el mismo figura en concepto de recursos permanentes, recargando para los fines expresados con el dos por ciento de su importe las cuotas tributarias que se giran en el año actual por motivo de la contribución industrial de Utilidades, por la contribución industrial y de comercio, incluida la parte que por este último concepto corresponde a las patentes de vehículos de transporte mecánico, realizando con sujeción a las normas y procedimientos seguidos en años anteriores, en el año actual la fijación de las bases imponibles del recargo y la administración y cobranza del repartimiento.

—Concediendo a la propia Cámara Oficial de Comercio e Industria de Navarra 10.000 pesetas, de las cuales 4.078,75 se aplicarán para completo de lo recaudado por cuenta de la misma hasta esta fecha y 5.921,25 como anticipo para el repartimiento del año actual.

—Ordenando a la Alcaldía de Pitillas remita con toda urgencia algunos datos relacionados con la delimitación de cañada en dicho término.

—Autorizando a la Compañía Telefónica Nacional de España para el tendido de la línea telefónica de Ribaforada a Buñuel.

—Declarando inciso en apremio al Ayuntamiento del Valle de Araquil, por la cantidad de 80 pesetas que adeuda en concepto de traslado de dos heridos del pueblo de Irurzun a Pamplona.

—Estimando el recurso de don Gaudencia Solchaga, de Dicastillo, contra una multa.

—Estimando recurso de don Pedro Chivite, de



PAMPLONA. — Gentiles y lindas devotas, que con el prestigio de su belleza dieron relieve a los días pasados.

(Foto G. Zaragüeta.)

Cintruénigo, alguacil-pregonero, sin perjuicio de la facultad que asiste al Ayuntamiento para iniciar nuevo expediente, subsanando los defectos de la votación.

—Estimando recurso de don Robustiano Gradián, médico titular del partido de Ezabarren-Olaibar, reconociéndole derechos de locomoción.

—Disponiendo se ejecute el alquitránado de la travesía de la carretera del pueblo de Ochagavía, siempre que el Ayuntamiento ingrese previamente 1.950 pesetas a que asciende la mitad de la diferencia del presupuesto de la citada mejora.

—Manifestando al Ayuntamiento de Tudela que, según comunicaciones de los Ayuntamientos de Abilias y Cabanillas, de Cortes y Fustiñana, tienen ya constituidas las Juntas de Fazenda, a que se refiere el Ayuntamiento de Tudela.

—Manifestando al Ayuntamiento de Tudela que, según acuerdo del Consejo Foral de 12 de enero de 1931, que introdujo modificaciones en los artículos 287 y 318 del reglamento de Administración Municipal sobre exclusiones del disfrute de parcelas comunales, están en vigencia en la actualidad, pero que, abierto una información sobre la materia, puede acudir a ella en la forma que señala la circular de 25 de febrero último.

## MAÑANA, EN SAN JUAN

El partido que, mañana presenciaremos en el bonito campo de San Juan tiene tal importancia y trascendencia, que podemos decir, sin temor a exageraciones, que jamás se ha celebrado otro en la historia del fútbol navarro.

Osasuna jamás ha llegado en su carrera triunfante a colocarse a la altura de hoy.

Osasuna nunca ha estado tan necesitado del triunfo como lo está en la actualidad con el Sabadell. Recordamos que hace varios años Osasuna llegó a la final del campeonato de España de segunda categoría, teniendo por contrario al Acero, ante el cual sucumbió. El premio otorgado al Acero por su triunfo fué la honrada maza.

El partido a celebrar mañana es de tal trascendencia, que, de ganar nuestro Club por más de un gol de diferencia, es la salvación del Club rojo, tanto en el aspecto material como en el moral, pues, de conseguir lo deseado, Osasuna tiene que jugar la final con el vencedor del Nacional-Ferrol en un solo partido, el cual le sería muy "requetebueno" al Club de la plaza de la República, ya que tanto el Nacional como el Rácing de El Ferrol están considerados de bastante menos "clase" que Osasuna y Sabadell. Además, que las oprimidas arcas de Osasuna recibirían una grata visita de tal partido.

Los once bravos rojos deben salir al campo persuadidos de que toda Navarra deportiva confía en su labor, en el triunfo, para lo cual, deben de que Lumbreiras pite el comienzo, deben empearse a fondo y con el arrollador juego clásico de Osasuna, que tantos triunfos ha ocasionado.

Mañana no es día de defensas, sino de defensas. Si mañana tendrían "su día" Urrizalqui, Katachú e Iturralde, estamos seguros que se consigue el triunfo en la primera mitad.—CHUT.

## Espectáculos

SALÓN PROYECCIONES.—Hoy, sábado de Gloria, a las siete y cuarto de la tarde y diez y diez y media de la noche: Estreno de la bellísima producción "Music-Hall". Espectáculo de opereta con linda música, por William Forst.



PAMPLONA. — Bellas y distinguidas señoritas que animaron a la ciudad, durante la Semana Santa, con el tradicional atavío español.

(Foto G. Zaragüeta.)

26 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## Crónica alavesa

**Si los vecinos de Yécora, no pagan las multas que les impuso el gobernador, irán a la cárcel**

(POR TELEFONO) Vitoria, 25 (11 n.)

## EL PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEGUNDA REPÚBLICA

Ha marchado a Salamanca el empresario de la novillada que, con otros festejos, se celebrará en Vitoria el día 14 de abril con motivo del primer aniversario de la actual República. El objeto de este viaje es escoger el ganado. Después irá a Madrid para contratar los diestros, y se espera que pueda traer al célebre «Maravilla».

El intendente del frontón Vitoriano organiza para dicho día unos interesantes partidos de pelota.

El arquitecto municipal ha terminado el proyecto de la carroza que, en unión de la Diputación, figurará en el desfile nocturno que se celebrará el 14 de abril.

La Directiva del Orfeón Vitoriano ha entregado el presupuesto de gastos que ocasionaría el traslado de la masa coral a Madrid para tomar parte en los actos organizados para solemnizar el primer aniversario de la segunda República española, cuya actuación figura en el proyecto del ministro de Obras Públicas.

## UN CONFLICTO DE TRABAJO

En las obras de los viejos cuarteles se produjo hoy un conato de paro general, por haberse negado los albañiles a realizar trabajos propios de carpintería cuando hay bastantes obreros de este ramo en paro forzoso. Por fin los obreros reanudaron el trabajo, a excepción de los albañiles.

## EL PARO FORZOSO

El alcalde y el presidente de la Comisión gestora se entrevistaron con el gobernador civil para ocuparse del problema de la falta de trabajo. Como consecuencia de esta entrevista, el presidente de la Comisión gestora convocará al pleno de la Diputación el próximo lunes para ver la ayuda económica que la Diputación puede aportar para aliviar la crisis de trabajo en la provincia.

El gobernador civil ha dicho a los periodistas que habían quedado sin efecto los acordados despidos de obreros de los tajos municipales. Añadió que se exigirá a todos los obreros empleados en obras públicas la mayor disciplina, y que por faltar a ella habían sido despedidos doce que trabajaban en los tajos municipales.

El gobernador dijo también que había realizado gestiones con representantes de entidades patronales y obreras para evitar en lo posible que surjan otros conflictos.

## PARA EL COBRO DE MULTAS

El gobernador civil ha pasado al Juzgado, para que las cobre por la vía de apremio, las multas que impuso a varios vecinos de Yécora que tomaron parte en una manifestación de protesta contra la retirada de crucifijos de las escuelas públicas. Si no pagasen ni aun por este procedimiento pasará a la cárcel.



TOLOSA. — La vía, interceptada varias horas a consecuencia de un descarrilamiento, en el que no hubo desgracias personales.

(Foto Iglesias.)



TOLOSA. — A consecuencia del descarrilamiento, los obreros tuvieron que realizar largos y costosos trabajos para desembarazar la línea.

(Foto Iglesias.)

## PROXIMA APERTURA

Antes de hacer sus compras de géneros de punto, no dejen de visitar esta CASA, donde los encontrarán a precios mejores que en fábrica

SIEMPRE LAS ULTIMAS NOVEDADES

## “LOS LIQUIDADORES”

D. ALMEIDA

Echaide, 8 y San Marcial, 3

## EN BARCELONA

Representante muy introducido solicita representaciones de artículos vendibles en los comercios de perfumería. Referencias a discreción.

Escribir n.º 9926.—Vergara, 11, BARCELONA

PASTILLAS  
MERINO  
QUITAN LA  
TOS

TODOS LOS AÑOS SURGEN  
NUEVOS MEDICAMENTOS  
QUE DICEN QUITAN LA

CONOCIDAS DESDE 1827 Y JAMAS  
SUPERADAS. FABRICADAS SOLO  
CON PRODUCTOS DERIVADOS DE  
LOS VEGETALES

LAS RECOMIENDAN LOS MÉDICOS. LLEVAN EL AVAL DE UN  
PRESTIGIO DE LA MEDICINA ESPAÑOLA

UNA PESETA TUBO



EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL

## Noticias de Zaragoza

La minoría monárquica se consideró ayer obligada a no asistir a la sesión del Ayuntamiento

(POR TELEFONO) Zaragoza, 25.

## LA PRUEBA MOTORISTA

A las nueve de la mañana se dió la salida, en el campo de la Hipica, a los corredores motoristas que toman parte en la prueba de regularidad Madrid - Zaragoza - Madrid.

## EL VIERNES SANTO

La mañana ha sido espléndida. El sol ha brillado como día de primavera. Se ha visto que las mantillas, las clásicas mantillas españolas, se mostraban en menor número que en años anteriores. Los templos se han visto concurridísimos.

Por la mañana ha hecho mucho calor, pero luego se levantó un aire algo fresco, anuncio de la lluvia que comenzó a caer horas después. La noche parece que se ha metido en aguas.

## LAS CORRIDAS DE PASCUA

La lluvia que ha comenzado a caer esta tarde ha preocupado mucho a la afición taurina, que espera con impaciencia el domingo, día en que ha de celebrarse la gran corrida anunciada.

Los seis toros de Albacerrada están ya en Zaragoza, y quienes los han visto dicen que son magníficos. Mañana llegarán los matadores y las cuadrillas. Sabido es que para esta corrida están contratados los diestros Nicanor Villalta y Domingo Ortega.

La venta de localidades va muy bien.

## SESION DEL AYUNTAMIENTO

Hoy se ha reunido en sesión ordinaria el Ayuntamiento de Zaragoza, que despachó los asuntos de trámite que figuraban en el orden del día.

A la sesión no acudió la minoría monárquica.

## CAYO POR LA ESCALERA

A última hora de la tarde ha ingresado en el Hospital de Zaragoza Miguel Badiñas, que al caerse por las escaleras de su domicilio se produjo la fractura de la pierna derecha y otras lesiones de importancia.

## Un telegrama al Comité Ejecutivo Nacional del Sindicato Ferroviario

El Consejo Obrero del Norte, de Irún, ha dirigido el siguiente despacho:

“Reunido Comité Consejo Obrero Norte, protesta dilación problema aumento de salarios. Ante el asedio por los afiliados a este Consejo reclamando una resolución concreta, y viéndose este Comité en la imposibilidad de complacerles con solución alguna, reclama al Comité ejecutivo para que en plazo breve se resuelva tan dilatado anhelo ferroviario.

De no tener pronta satisfacción, este Comité pone cargos disposición Comité Nacional.

Invitamos Comité ejecutivo convoque primera reunión todos Consejos Obreros definir situación harto elástica.

El presidente, Fortunato Lasa; el secretario, Feliciano Palacios.”

## SE NECESITA

en casa acreditada persona joven para viaje por Vascongadas y Rioja. Escribir indicando edad, pretensiones, referencias y práctica mercantil a iniciales H. J., a esta Administración. Reserva absoluta.

## Casa extranera

radicada Bilbao, precisa caballero culto y trabajador, acostumbrado venta especialidades. Pagamos buen sueldo y comisión. Presentarse lunes próximo Hotel Europa; preguntar señor San Martín.

## COPIAS

a máquina y al multicopista. Fuenterrabía, 3, «Remington». Vega. Teléfono 14048.

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc. mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. S. Marcial, 48. 3. Teléfono 1-34-21.

## POR AUSENCIA

Se traspasa tienda de comestibles y paquetería, buena clientela. Dirigirse a Calle Fermín Galán, 3. BEASAIN.

**Maletas** Venta directa del fabricante a consumidor  
Depósito exclusivo:  
Almacenes "EL CANDADO" - Elcano, 6

## Devanados

Dinamios y mágnetos inducidos al día  
Transformadores y conmutatrices de radio

Contadores

Bobinados eficientes de electricidad general

**Vidal e Hijos**  
Villa Icaztegieta (bajos)-Ategorrieta  
Teléfono 13649

San Sebastián

Mañana, en Atocha

## El gran partido de Liga entre el Barcelona y el Donostia



## ECOS DE TODAS PARTES

## La Prensa vizcaína y las sanciones impuestas al Unión Club de Irún

## Mañana se celebrará el homenaje a Ciaiceta. - Las quinielas en Santander

## DESPUES DE "LO" DE LA NACIONAL

Nuestra protesta a raíz de los acuerdos tan injustos como absurdos de la Federación Nacional, relacionados con el Unión Club y su partido del pasado domingo, han hallado un eco que agradecemos en la prensa vizcaína, de la que recogemos las siguientes líneas:

M. Alegria, en "La Tarde".

## NUESTRA PROTESTA

Suscribimos íntegramente los razonamientos del colega donostiarra ante la dureza y extremada severidad que ha demostrado el Comité ejecutivo de la Nacional con el Unión Club, de Irún, que si algún delito ha cometido durante su glorioso historial futbolístico ha sido el de captarse las simpatías generales, por su tradición de amateur, por su modestia y por el constante esfuerzo que realizan los iruneses, dentro de su digna pobreza, para mantenerse en el mismo nivel que los poderosos.

Dejando a un lado las demás sanciones —y ocioso es decir que las estimamos improcedentes—, nos parece una falta de tacto y una desconsideración censurable el castigo impuesto a Pachi Gamborena, alma del Irún, precisamente en estos momentos en que el Club se ve amenazado por el descenso de categoría.

Gamborena constituye actualmente el más legítimo orgullo del fútbol hispano en estos tiempos en que el materialismo absorbe todos los sentidos y ciega la reflexión. El veterano equipier irunes es un símbolo de historia limpia, de un amateurismo ejemplar y de un entusiasmo sin límites.

Sin sensibilidades de ninguna clase, que no encajan en estos instantes, forzosamente hay que reconocer que ese cariño que Gamborena siente por su Club le llevó a alinearse en el partido decisivo estando aún calientes los restos de su padre, e irrita el saber que el que así se comporta es despreciado y castigado con seis meses de suspensión... que puede ser también la desaparición del Unión de Irún, que tanto agradaría al secretario técnico del Madrid.

El colega donostiarra, muy delicadamente, se limita a preguntar: "¿Qué dirá la Federación Guipuzcoana a todo esto?" Y nosotros añadimos que "esto" no afecta solamente a la Federación Guipuzcoana. También la Federación Vizcaína, todos los Clubs vascos e incluso los jugadores deben solidarizar, y cuantos en España quieran rebelarse contra ese acuerdo que por decoro de todos no debemos permitir que prospere sin una rectificación inmediata, para que la brillante y transparente vida futbolística de Gamborena, ya en el ocaso, no se vea empañada por una sanción injusta.

Si dentro de nuestra insignificancia tuviéramos algún poder, por pequeño que fuese, lo emplearíamos en llamar a la Prensa, a los Clubs y a los jugadores vascos, principalmente, y a todos los demás de España, para que se alzaren contra tanto atropello, mostrando su desagrado a la Nacional para que la rectificación sea hecha inmediatamente, sin perjuicio de exteriorizar a Gamborena toda la simpatía a que es acreedor por aquellos que aún conservan el verdadero sentido deportista.

Y al colega donostiarra, que tan bien ha esgrimido argumentos incontestables, nuestra conformidad total y la seguridad de que nos tienen a su lado.

De "El Liberal":

"Ante lo insólito de estas medidas disciplinarias que no tienen precedente en la historia del fútbol español, ni aun en casos mucho más graves de los ocurridos en Gal, y adoptados con una precipitación que excluye toda la legitimidad en la justicia del fallo por falta material de tiempo—ocurrieron el domingo y se fallaron el miércoles y sin oír más que al señor Oliver—, no podemos menos de protestar con toda energía contra el vergonzoso caciquismo de que quiere investir el Comité Nacional, y solicitar, como antes de ahora lo hemos hecho muchas veces, que desaparezca de Madrid la sede de ese organismo, ya que está comprobado en multitud de ocasiones, y digan lo que digan sus componentes, que allí no se hace justicia... más que cuando ésta le conviene al Madrid F. C., y esto no lo deben tolerar los Clubs provincianos.

Los iruneses han cometido el delito de arrebatárselo un punto a los "merengues" y sus valedores del Comité Nacional, azuzados por parte de los plumíferos deportivos de la capital de España, no han vacilado en imponer estas durísimas sanciones, de las que toda la afición sana protestará seguramente con la energía necesaria".

Ayer, como anunciamos, salieron para Bilbao y de Bilbao para Madrid—con el señor Iriézabal—los directivos del Unión, señores Guerendiain y Eceizabarrena.

¡Que tengan éxito sus gestiones!

Y también nos decían que para Barcelona salió otro director del Club de Irún con el fin de realizar gestiones relacionadas con este asunto.

## LAS QUINIELAS

Recortamos de un periódico de Santander:

"La quiniela ganadora (salvo posterior reclamación) pertenece a los señores don Manuel Cuevas y don Manuel Cimiano, oficiales de barbería, que han tenido el gran acierto de pronosticar los cinco resultados exactos, hazaña jamás hecha en este juego de quinielas.

El número de boletos que ingresaron en suerte fué el de 7.878".

## Pedestrismo

## MANANA SE CORRERÁ EL "CROSS" INFANTIL

A las once de la mañana tendrá lugar el anunciamado "cross" infantil, para el que existe una animación extraordinaria.

Los "unionistas" han ultimado todos los detalles, y es de presumir que, si el tiempo acompaña, resulte un éxito espectacular y deportivo.

Hoy se cerrará la lista de inscripción, a las ocho de la noche, y esperamos que para esa hora estarán en nuestro poder las inscripciones de los Clubs que han prometido su participación.

A todos los delegados de los Clubs que han de participar se comunica que los dorsales les serán entregados una hora antes de la prueba.

El local de vestuario estará instalado en el teatro Victoria Eugenia, en el lugar que oportunamente se indicará.

Se han recibido algunos premios más entre los que destaca un precioso reloj pulsera, donado por la Diputación de Guipúzcoa, un reloj sobremesa, de la Sociedad Euskal-Billeria; una boina, de don Esteban Pasamar; una escribanía, de don Miguel Goitandia.

Todos los premios serán expuestos hoy en los escaparates de los "Almacenes Roig", cedidos galantemente por los mismos.

## Quinielas

Ayer, primer día de venta de los boletos para las quinielas de mañana, domingo, en el popular bar LA ESPIGA, fueron muchos los que se apresuraron a llenar sendas papeletas. Hay resultados para todos los gustos, y no hay «agorero» que no se crea superior a sus rivales. Advertimos a nuestros lectores que hasta mañana, a las dos de la tarde, se expenderán boletos, al precio de una peseta. Una misma persona puede llenar tantas papeletas como le plazca, siempre que por cada una de ellas afloje la consabida peseta. El reglamento de este tentador juego se halla expuesto en los locales del bar. ¡Quinielistas! A embolsarse unos simpáticos duros.

¡Llegarán nuestros pronosticadores a conseguir un éxito semejante!

Hasta mañana al mediodía se expenden boletos en el Café Cho-ko, en el París y en el restaurante de Manolo Aguirre.

## EL HOMENAJE A MIGUEL CIALCETA

Mañana, domingo, en Lasarte, se celebrarán distintos actos en homenaje al campeón español de "cross" Miguel Cialceta.

## ECOS DEL DONOSTIA

Nos remiten la siguiente nota:

"Vienen circulando estos días unos rumores sobre determinados proyectos de la Junta Directiva del Dognostia en orden a la introducción de economías en el presupuesto de la Sociedad. Ninguno de los proyectos que han dado origen a esos rumores ha sido examinado por la Junta, la que, en caso contrario, respetuosa siempre de la soberanía de la Asamblea de socios, se hubiera apresurado a someter a la misma, cualquier reforma o modificación de la trascendencia de las comentadas."

## UN TRIUNFO DEL BARCELONA

LISBOA.—Ayer se jugó un partido amistoso entre el equipo del Barcelona F. C. y una selección de Oporto. Venció el Barcelona por 2 a 1.

## Convocatorias

## C. D. IZARRA

Se ruega a todos los que han firmado por este Club pasen por el local social hoy, sábado, a las ocho y media de la noche, con objeto de enterarse del partido de mañana con el Touring, a las nueve y media de la mañana en Andoain. La Comisión.

## Avión Club

Como es sabido, el próximo domingo dará comienzo el torneo de promoción, que es la aspiración de los clubs de segunda categoría.

Corresponde jugar al Avión, en Berazubi, contra el Tolosa, y el equipo que alineará será el siguiente:

Zubeldia; Empanaza, Lerchundi; Vizcaíno, Echarri, Caparroso; Sánchez, Isidro, Uria, Ibaraguren y Eguiguren.

Suplentes: Zubillarain, Parrondo y García.

Todos estos jugadores deberán encontrarse para las dos y media de la tarde, en la estación del Norte.—X.

## Atletismo escolar

Se pone en conocimiento de los participantes en las pruebas pre-selección de equipo que organiza la sección Deportiva de la Asociación de Estudiantes Mercantiles de Guipúzcoa para el próximo domingo, día 27, que dichas pruebas comenzarán a las nueve y media de la mañana de dicho día en el estadio Gal, de Irún, para lo cual deberá tomarse el tren eléctrico que sale de San Sebastián a las nueve menos cuarto de la mañana y que llega a Irún, aproximadamente, a las nueve.

A petición de numerosos estudiantes de otros centros, en las pruebas podrán participar, pero fuera de concurso, todos los estudiantes que lo deseen y podrán inscribirse hasta un cuarto de hora antes de comenzar el festival.—La Comisión.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Especialidad en Catálogos, folletos y revistas. Solicite presupuesto sin compromiso.

## Herniados

## Ahora que podéis, debéis curarlos:

El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado, Sr. TORRENT ha creado, tras largos estudios, un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indudablemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce, porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias, por graves y voluminosas que sean, en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos, como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud, no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIÁN y en el HOTEL EUROPA, únicamente el LUNES próximo, día 28 del corriente, de nueve a cuatro solamente.—NOTAS: En BILBAO, el día 27, en el HOTEL MARÓN (Correos, 23), y en PAMPLONA, el día 29, en el HOTEL PIRINEOS.—ESPECIALIDAD en fajas médicas y demás aparatos para curar y evitar las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13, CASA TORRENT".

Mañana, a las cuatro de la tarde, se juega en el campo de Atocha el interesante partido del campeonato de Liga entre los primeros equipos del Barcelona F. C. y el Donostia, uno de los últimos de este apasionante torneo deportivo, que es el que atrae mayor número de aficionados a los campos de fútbol.

El entrenador del Donostia tiene ya formado su equipo para este encuentro. Lesionados o enfermos Arana, Garmendia e Insausti, la composición del once será la siguiente: Beristain; Ilundain, Pérez; Amadeo, Ayestárran, Marqueteta; Parrondo, Chivero, Cholín, Paquito y Peña.

Los aficionados locales tendrán ocasión de ver por primera vez en partidos de importancia a Peña en el extremo izquierdo de la linea delantera, puesto en que según referencias ha venido haciendo muy buenas actuaciones.

El Barcelonista envía un gran equipo, en el que los jugadores más destacados del cuadro catalán harán ese incomparable juego de precisión, que tantos admiradores tiene.

Gran partido, pues, el que se prepara a los habituales de Atocha. La tradición a las grandes luchas Barcelona-Donostia tendrá mañana una afortunada "reprise". Es seguro que nuestros jugadores, recientes vencedores del Atlético, querrán demostrar que son igualmente capaces de triunfar sobre el Barcelona, otro de los grandes equipos de España. En ello deberán poner gran entusiasmo, ya que la victoria significaría el afianzamiento definitivo en la clasificación, y en consecuencia la eliminación de toda posibilidad de quedar colista.

Arbitrará el encuentro el valenciano señor Sanchiz-Ordóñez, que se presenta con este partido en San Sebastián.

## Federación Guipuzcoana de Fútbol

## CAMPEONATO DE TERCERA CATEGORÍA

Izarra-Tourring, diez de la mañana, en Andoain.

Vasconia-Abandotarra, cuatro de la tarde, en Andoain.

Rapido-España, diez y media de la mañana, en Larzabal.

Trinchera-Izaga, cuatro de la tarde, en Larzabal.

Por dificultades surgidas a última hora, este Comité se ve obligado a variar los campos y horas de algunos partidos, advirtiendo que se hace a los Clubs interesados para que no incurran en incomparecencias que habían de originar importantes sanciones.—El Comité.

## Retos

COMBINANDO PARTIDOS

El Betis de Gros pone en conocimiento de todos los Clubs que integran este campeonato de torneos anuales que ha suspendido, hasta el próximo domingo, los partidos anunciados para hoy, viernes.

—El Urzua F. C. reta al Atlético de Fuenterrabia para jugar un partido el domingo, día 27, a las dos y media de la tarde, en el Puntal de España. Se ruega la contestación por este diario.

El Sporting del Antiguo reta al Español de Egüea, al Telmo, al Rayo de Ategorrieta, al Batis, al Sporting de Amara y al Agüila de San Vicente para jugar un partido mañana, domingo, a las diez y media de la mañana, en el Hipico. Se jugará con el primero que acepte. La contestación por este diario.

El Urzua F. C. reta al Atlético de Fuenterrabia para jugar un partido el domingo, día 27, a las dos y media de la tarde, en el Puntal de España. Se ruega la contestación por este diario.

El Urzua F. C. reta al Atlético de Fuenterrabia para jugar un partido el domingo, día 27, a las dos y media de la tarde, en el Puntal de España. Se ruega la contestación por este diario.

El Urzua F. C. reta al Atlético de Fuenterrabia para jugar un partido el domingo, día 27, a las dos y media de la tarde, en el Puntal de España. Se ruega la contestación por este diario.

El Urzua F. C. reta al Atlético de Fuenterrabia para jugar un partido el domingo, día 27, a las dos y media de la tarde, en el Puntal de España. Se ruega la contestación por este diario.

El Urzua F. C. reta al Atlético de Fuenterrabia para jugar un partido el domingo, día 27, a las dos y media de la tarde, en el Puntal de España. Se ruega la contestación por este diario.

El Urzua F. C. reta al Atlético de Fuenterrabia para jugar un partido el domingo, día 27, a las dos y media de la tarde, en el Puntal de España. Se ruega la contestación por este diario.

El Urzua F. C. reta al Atlético de Fuenterrabia para jugar un partido el domingo, día 27, a las dos y media de la tarde, en el Puntal de España. Se ruega la contestación por este diario.

El Urzua F. C. reta al Atlético de Fuenterrabia para jugar un partido el domingo, día 27, a las dos y media de la tarde, en el Puntal de España. Se ruega la contestación por este diario.

El Urzua F. C. reta al Atlético de Fuenterrabia para jugar un partido el domingo, día 27, a las dos y media de la tarde, en el Puntal de España. Se ruega la contestación por este diario.

El Urzua F. C. reta al Atlético de Fuenterrabia para jugar un partido el domingo, día 27, a las dos y media de la tarde, en el Puntal de España. Se ruega la contestación por este diario.

El Urzua F. C. reta al Atlético de Fuenterrabia para jugar un partido el domingo, día 27, a las dos y media de la tarde, en el Puntal de España. Se ruega la contestación por este diario.

El Urzua F. C. reta al Atlético de

26 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 11



## VERGARA

## EN EL AYUNTAMIENTO

Martes. Seis y media de la tarde. Preside el teniente alcalde, señor Amuchástegui; actúa de secretario el que lo es en propiedad, Sr. Zabalza; y ocupan sus asientos, alrededor de la mesa presidencial, diez señores concejales.

Como siempre, tras la lectura y la aprobación del acta de la sesión anterior, viene la lectura de las cuentas presentadas durante la semana, que son las que siguen:

De Candelario Amiano y Compañía, de 29'75, 109'91, 19'50 y 5'20, por trabajos de carpintería; de José Cortabarria, de 82'50, por jornales y material invertidos en una alcantarilla; de José Inza, de 62'00, por raciones servidas a los que intervinieron en el arreglo de un camino vecinal de Partaíti; de Viuda de Berrondo, de 4'50, por portes y acarreos; de José Altuna, de 40'50 y 12'50, por varios arreglos; de Casimiro Eguren, de 39'25, por diversos conceptos; y de Ayastuy y Compañía, de 130'50, por cierre de la plaza para la corrida de embolados y otros trabajos.

El vecino Bartolomé Leceta, que tiene a su hija María Luisa enferma y en necesidad, según prescripción del Dr. Orueta, de diez costosas inyecciones, no puede atender al tratamiento por carencia de medios económicos, y el Ayuntamiento accede a su petición de pagárselas teniendo en cuenta, según manifestaciones del señor Azcarate, que de lo contrario tendría que ingresar la enferma en el hospital provincial y ello sería más gravoso.

Se ha tomado nota en el registro correspondiente, de los pies cuadrados de terreno del cementerio cedidos por Luis Berroya a Gorgonio Ganchegui.

El industrial panadero Felipe Ezpeleta, cuyo recurso contra la legalidad del impuesto sobre las haridas fué desestimado por la Comisión Gestora de la provincia, según comunicación leída en la sesión anterior, se niega a pagar las 186'04 pesetas adeudadas por dicho concepto, y el Ayuntamiento, en su vista, dispone que sea incoado el correspondiente expediente de apremio.

El día del juicio final iremos al famoso valle hablando y discutiendo este asunto.

— Pesetas 31'90 produjo el impuesto sobre las traviesas cruzadas en el partido jugado en el frontón el día de San José. De ellas son para el Ayuntamiento 30'30, y el resto para la Junta de Protección a la Infancia.

— El señor Monzón habla en vascuence, y en vascuence bizarra. Han de saber nuestros lectores, por si no lo saben, que el vascuence vasco—valga la redundancia—, el tradicional y por ello más puro, se parece al vascuence bizarra, lo que un huevo a una castaña.

Habla de su visita a las escuelas, que, aunque no lo dice, suponemos que se trata de las municipales, y muestra su regocijo por los progresos que los chicos han hecho en la lectura del vascuence.

Expone la conversación que sostuvo con los maestros, que al parecer encuentran serios obstáculos para la labor docente en las grandes diferencias de edad de los chicos que asisten a las clases, e interesa del Ayuntamiento la adopción de medidas para obviar la dificultad.

Y el señor Monzón ha cambiado pronto de opinión. Poco más de un mes hace, le ofiamos decir que la elección de la escuela a que deben acudir los chicos, corresponde a sus padres, y ya está propugnando por que la matrícula de una determinada escuela tenga una uniformidad de edades, y para conseguir éste no hay ni puede haber otro medio que el de que el Ayuntamiento o el organismo competente en esta materia distribuya el censo escolar entre las diversas escuelas.

Esto se hacía antes, consiguiéndose que en efectividad las dos escuelas nacionales formaran un grupo graduado con las dos municipales, y no se daba el caso de hoy, que hay chicos que sabrán leer el vascuence, que rezarán con toda perfección, pero que no saben nada útil. Así ocurre con los que asisten a las municipales, que a causa del estúpido boicot hecho a las nacionales—y decimos estúpido porque también aquéllas han de ser de grado o por fuerza, laicas, que es el achaque que se acusa en éstas—se encuentran con un censo escolar excesivo.

Muchos padres se lamentan hoy del abandono en que se encuentran sus hijos en cuanto a enseñanza, y en el pecado de haber seguido sugerencias interesadas y sectarias, llevan la penitencia al tocar muy de cerca sus consecuencias.

Los chicos que acuden hoy a las escuelas municipales son perfectas máquinas de rezar; pero destacan por su torpeza en cuanto sus conocimientos se contrastan con los que disponen los que acuden a las nacionales.

Es de esperar que la República acuda pronto a remediar estos males, haciendo que vayan por la ley los que tan remisos se muestran a ello.—C.

## PASAJES

## UN OBSEQUIO

La amabilidad de algunos elementos que integraron en la Comisión formada con el fin de hacer un obsequio al jefe de estación don Ernesto Iñigo, con motivo de su jubilación, ha sido la grata causa que consignáramos algunos detalles relacionados con el mismo y que damos a conocer lo poco que sabemos sobre el particular, que es casi todo.

Se trató entre los empleados de la Compañía del Norte hacer un regalo al señor Iñigo, que consistía en un hermoso bastón con una empuñadura de oro; se le hizo el hermoso regalo, y ahí tiene usted que la idea la encontramos no sólo bien, sino acertadísima, pues el éxito fué completo, a lo que nos unimos también en su justo homenaje.

Diez años llevaba el señor Iñigo de jefe de estación en Pasajes, y bien merecido lo tiene todo lo que han hecho los empleados.

Se fué, unido con su familia, a Pamplona, dónde también tiene otro hijo empleado en el Norte.

Lleve buen viaje y que la estancia en aquellas tierras le sea grata, es lo que le deseamos.

## LA MUSICAL PASAITARRA

Mañana, domingo, día 17, hará su inauguración oficial la nueva Banda municipal Musical Pasaitarra.

Sabemos que por la tarde ejecutará en la Alameda hasta el anochecer, y sabemos también que se unen una treintena de ejecutantes, bien unidos, a pesar de que haya algunos malos intencionados que han trabajado por su desaparición.

## PARA LA POLICIA

A pesar de nuestro sentir, rogamos a la Policía que tomó parte con el jefe de estación para la prohibición de venta de diarios en la estación, ponga ésta lo antes posible contra algunos individuos yobre como debe, para que se cumpla a rajatabla contra esos individuos que no respetan las órdenes dadas, tanto por el jefe de la estación como por la Policía.—C.

## ÓNATE

## A LA JUNTA DE BENEFICENCIA

Por informes que hasta nosotros han llegado, nos enteramos de que a los asilados en la Casa de Beneficencia de esta villa, en su mayoría, se les obliga a abandonar el lecho todos los días a las seis de la mañana para acudir a misa.

Si ello es cierto, los señores que componen la Junta de Beneficencia han de convenir con nosotros en que tal disposición tiene que ser muy perjudicial para la salud de esos pobres ancianos, no pocos enfermos y todos vencidos de la vida. Cuando fueron acogidos en el beneficio establecimiento, lo fueron para su descanso, para el restablecimiento de su precaria salud y para que aguarden el fin de sus días en medio de tranquilidad y del sosiego.

Esto nos mueve a rogar a la Junta de Beneficencia dirija una mirada compasiva a esos ancianos desgraciados y revoquen el acuerdo, especialmente en estos tiempos tan crudos, proporcionándoles la pequeña comodidad de un mayor descanso.

De los sentimientos humanitarios de los señores de la Junta de Beneficencia lo esperamos, en la confianza de que no hemos de ser defraudados.—C.

## HERNANI

## EL ASUNTO DE LOS PARADOS

Según informes que obran en poder de la Junta directiva de la F. L. de S. O., la Comisión gestora provincial ha resuelto favorablemente el proyecto de ensanche de la avenida del 2 de Abril, con arreglo al plan propuesto por el Ayuntamiento, y que tiene por objeto dar ocupación a los obreros en paro forzoso.

Fallado debidamente, pues, no resta sino la orden del Municipio para que estas obras den comienzo, que, según expresas manifestaciones de los obreros, desean sea a la mayor brevedad. Los hogares en los que falta el puntal insustituible, como comprenderán nuestros ediles, no pueden subsistir largamente. Pensando en la situación de estas familias, el Ayuntamiento debe acometer rápidamente la realización del proyecto sancionado por la Gestora.

## CONVOCATORIA

Se convoca a asamblea extraordinaria para mañana, domingo, a las once horas del día, en los locales de Unión Republicana, a cuantos se hayan inscripto en Juventud Republicana o deseen ingresar en esta Agrupación. Por tratarse de asuntos importantes, se encarece la total y puntual asistencia.

## LETRES DE LUTO

Ayer, viernes, a las diez y media de la mañana, tuvo lugar la conducción del cadáver de la virtuosa madre de don Alfonso Rodríguez, asistiendo un nutridísimo cortejo, prueba de las simpatías con que goza la familia de la finada.

— A continuación se celebró la conducción de nuestro particular amigo don Francisco Irurtia. Los funerales tendrán lugar el próximo lunes, en la parroquial de San Juan Bautista.

Renovamos a ambas familias el testimonio de nuestra sincera condolencia.

## SEMANA SANTA

Han transcurrido animados los días de jueves y viernes santo, haciendo por los fieles las clásicas visitas a los templos. Lo que indudablemente ha restado público festejo ha sido la suspensión de la tradicional procesión del viernes, que tanto interés despertaba por su solemnidad. Sin embargo, las calles se han visto concurridísimas de bellas mujercitas tocadas con esa prenda que pone en sus rostros un rictus de soberana tristeza, cual es la manilla. — C.

## 20 pesetas diarias 20

Trabajo sencillo a destajo (propio hogar) dedicándose ratos libres.

Apartado 12.451. :: MADRID.

## PARA LA SIDRA CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Insalus, Gestona, Vichy (boca ancha), blancas de litro, sidra asturiana, etc., a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), litro, y Cabreiroa, a pesetas 26 ciento. De Mondariz, a 12 pesetas ciento.

Corchos especiales para la sidra, de todos los tamaños. Saldo de corchos para la sidra y vino, a Ptas. 11 millar.

HERNANI, 8. Teléfono 4-36-68.

## Juventud, divino tesoro

Conoces bien el secreto de improvisar momentos felices y veladas alegres en donde se olvidan las preocupaciones. No es extraño que muestres pasión por el Radio Fonógrafo ATWATER KENT, pues sabes muy bien que no hay hogar completo sin uno de estos magníficos y perfectos aparatos. Canto, baile, música, deportes, actualidades, humorismo... basta dar vueltas a un botón para que la alegría entre en casa.

ATWATER  
KENT RADIO  
FONOGRAFO  
AUTO ELECTRICIDAD, S. A. Diputación, 234 - Barcelona

Representación en San Sebastián:  
PORTAL Y MORO. — Buen Pastor, 1.

## ELGOIBAR

## ADMINISTRACIÓN MUNICIPAL

Acuerdos tomados por el Ayuntamiento de esta villa en su última sesión semanal, celebrada bajo la presidencia del alcalde, señor Balanzategui, y con asistencia de siete señores concejales.

Visto un escrito del párroco de la localidad, acompañado de dos certificaciones, para acreditar el derecho que le asiste a la Iglesia sobre el cementerio de Olaso y que el Ayuntamiento —dice— sabrá reconocerlo así, la Corporación acuerda el que dichos escritos y documentos incorporados se pasen al gobernador civil de la provincia, con los datos y antecedentes que sobre la manera de funcionar dicho cementerio existen en el Ayuntamiento y puedan facilitarse, para que en su vista el abogado del Estado emita el dictamen que crea procedente acerca de dicho asunto.

Vistos dos escritos, uno de Agrupación Republicana y otro de la Agrupación Socialista de la localidad, interesando el que el Ayuntamiento acuerde solemnizar en todo lo que sea posible la fecha del primer aniversario de la implantación de la República española, organizando algunos actos y festejos para dicha fecha, que proponen el que pudieran ser: Diana por la Banda municipal, por la mañana; concierto al mediodía; bailables, tarde y noche; comida extraordinaria en el Asilo-Hospital, y socorro, en metálico o en especies, a los obreros parados; la Corporación acuerda el que se signifique a dichas Agrupaciones que el Ayuntamiento tenía idea de celebrar ese día, como es natural, y que coincide en su mayor parte con el programa propuesto, dejando en manos de la misma Comisión que se designó para la fiesta de San Antón la organización de lo que crea conveniente y en la forma que mejor le parezca, pudiendo disponer para el socorro a los obreros parados, de la cantidad sobrante que existe de la última suscripción, y lo que falte, cubrirse de los fondos municipales.

Entérase de una comunicación del comandante del puesto de la Guardia civil de la villa, participando el haber recibido la de esta Alcaldía, en la que se le participaba el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de acceder a la petición de colocación del aparato telefónico en la casa-cuartel, siendo de su cuenta los astos de instalación y abono.

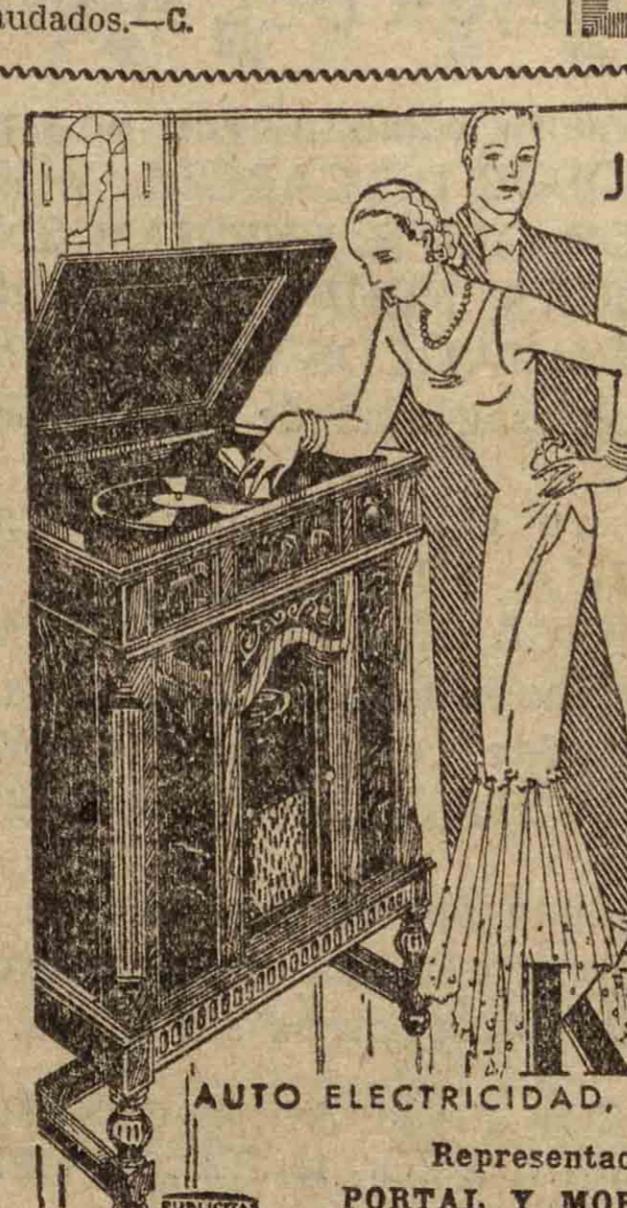
Aprueba el extracto de sesiones del mes de enero último y dispone su remisión al gobernador civil para su inserción en el "Boletín Oficial".

Reproducido el escrito de don José Alcora pidiendo aumento de asignación por sus servicios de barrendero auxiliar, que se habla sobre la Mesa para la práctica de algunas gestiones o averiguaciones, realizadas aquéllas, teniendo en cuenta que los dos asilados se hallan nombrados para prestar el servicio de don Blas Muguerza, que se halla retirado, abonándose todo lo que se le descuenta a aquél por el retiro, no pudiéndoseles, por lo tanto, dar más que en esas circunstancias, se acuerda denegar la petición; si bien, teniendo en cuenta que el peticionario se halla en la actualidad prestando de hecho el servicio de dirección, por fallecimiento del principal del Cuerpo, se dispone el que en su día, y una vez que se cubra la vacante producida últimamente, se le conceda alguna gratificación por su servicio extraordinario.

Rendidas, a tenor de lo dispuesto en el artículo 125 de Hacienda Municipal, las cuentas municipales correspondientes a este Ayuntamiento del ejercicio de 1931, y aprobadas por la Comisión de Hacienda y de conformidad por la Corporación, se dispone se expongan al público en la Secretaría del Ayuntamiento, por espacio de 15 días, durante el mes de abril, haciéndolo saber así por medio de edictos.

Se aprueba el pago de las cuentas siguientes: a don Angel Osoro, 757'45 pesetas, por trabajos de albañilería realizados en las obras de las nuevas escuelas graduadas de niñas; a don Pedro Aizpitarte, 14 pesetas, por trabajos realizados en la Central eléctrica de la villa; a don Antonio II de Oliván, 32 pesetas, por suministro de papel blanco para el Ayuntamiento; a don Eulogio Juaristi, 72 pesetas, por la poda de árboles de los paseos públicos; a don Antonio Unamunza, 161'25 pesetas, por un marco de roble tallado, con su cristal, para el cuadro del presidente de la República española, y otros trabajos realizados para el Ayuntamiento.

Fotografiados en directo, línea, bicolor, tricolor y fotolitos, en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA



## MONDRAGON

**El Sr. Echevarría pide que en el hueco que antes ocupaba el Corazón de Jesús en la sala capitular se coloque un busto del cardenal Segura**

Presidida por el alcalde, don Eugenio Resusta, y con asistencia de todos los concejales a excepción del señor Letona, celebró el Ayuntamiento su ordinaria sesión semanal.

Aprueba una larga relación de expedientes de quintas, así como las actas de las sesiones extraordinarias y ordinarias últimas, en cuya lectura se invierte bastante tiempo.

Seguidamente, la presidencia explana su voto de censura para el regidor síndico, a quien acusa de desobediencia por su actitud pasiva en los asuntos de su incumbencia. Dice que, a pesar de tener ya con anterioridad pensado este voto de censura, no ha querido traerlo hasta ahora, esperando que un cambio de actitud del señor Osinaga le hiciera retirarlo; pero en vista de la repetición de hechos y concretamente con lo referente al arreglo del quiosco de la banda, aunque lamentándolo, se ve en la necesidad de pedir se vote esa censura, siempre que no prometa cumplir ese mandato en el plazo que se le señale.

El señor Osinaga hace uso de la palabra para defender su gestión de síndico que dice haber cumplido sin menoscabo para nadie. Precisando el asunto del quiosco, afirma que de su estudio informó a su debido tiempo a la presidencia, fijando algunos detalles para confirmarlo.

El alcalde dice no recordarlo, aunque queriendo no poner en duda las explicaciones del señor Osinaga, y retira la proposición. Culpado, sin embargo, al interesado, toda vez que en anteriores sesiones, al tratarse de esto, no dió las explicaciones debidas. El señor Osinaga dice que todo eso no es más que política de las izquierdas. Adecuadamente le contesta el señor Ubago.

Como corolario final, el señor Osinaga promete proceder al estudio del arreglo del quiosco.

El señor Gómez defiende una proposición encaminada a que se cubra la hornacina que antes ocupaba el Corazón de Jesús en el salón de sesiones, que dice afecta la estética de la sala.

El señor Zubillaga se opone, encontrándola, por el contrario, muy bien.

El señor Echevarría interviene para pedir que en el hueco existente se coloque un busto del cardenal Segura.

La presidencia: —A caballo? (Grandes risas en el público).

El señor Ubago se lamenta de esas intervenciones del señor Echevarría, que a lo único que conducen son a provocar incidentes y a molestar.

Intervienen otros concejales y el alcalde, para evitar discusiones inútiles, previa consulta con el secretario, deja a su criterio el resolver esta proposición.

Son aprobadas las condiciones que formula la Comisión de Hacienda para el arrendamiento del transporte de carnes del Matadero y basuras de la villa.

Se acordó en el sentido de que han de ser cobrados con arreglo al vigente presupuesto los permisos de habilitaciones de viviendas cuyas obras finalicen este año, aunque los permisos de construcción daten del anterior.

Se entera el Ayuntamiento de un comunicado de la Dirección de Caminos Provinciales, relacionado con el impuesto de automóviles, acordándose pedir que concrete los derechos del Municipio sobre las vías de la Diputación pertenecientes al casco de la villa.

Igualmente, quedaron enterados de otra comunicación de la Junta del Patronato de la Fundación Víteri, denegando la habilitación para escuelas de los bajos que existen en esta Fundación de Mondragón.

Sobre este punto, la presidencia muestra el grave problema que se plantea, toda vez que, faltos de local, quedan sin clase más de cien niños, y sin trabajo unos cuantos maestros. Para resolverlo, en principio, pide la distribución de esos alumnos en las restantes escuelas nacionales, previo el oportuno permiso del inspector de Enseñanza.

El señor Uriarte pregunta si no se puede habilitar para esta necesidad la habitación del jefe de la Guardia Municipal, que no la utiliza.

El señor Ubago se opone terminantemente a ello, aduciendo razones de higiene escolar. Señala el importantísimo papel que en la vida de los niños juega los locales de enseñanza, que en Mondragón, hasta ahora, no han reunido nunca las debidas condiciones de salubridad.

La presidencia abunda en estas manifestaciones del señor Ubago, no aceptándose, por consiguiente, la sugerencia del señor Uriarte.

El señor Gómez elogia las palabras del señor Ubago en materia escolar, y hace un llamamiento a los concejales para que rectifiquen anteriores actitudes que dificultan la solución de este problema.

El señor Marcalde pide que a uno de los maestros cesantes se le envíe interinamente a la escuela de Udala, hasta tanto que dictamine la Diputación acerca de ese extremo. La solución la acepta la presidencia porque algo resuelve en orden a los maestros. Después de otras intervenciones, se acuerda quede el asunto a estudio ocho días sobre la mesa.

Se accedió a la petición que formula don Eugenio Andonegui, solicitando la declaración de vecino.

Escrito de don Benito Pinto, en petición de ingreso en el Hospital Provincial de su hija Julia, para ser sometida a corrientes eléctricas.

La presidencia pregunta si no hay posibilidad de encauzar estos asuntos, que por su frecuencia resultan ya una carga insostenible para el Municipio. Afirma que no existe en Guipúzcoa pueblo que pague más por este concepto. Aun que resulte doloroso—agrega— no hay más remedio que tomar una determinación.

El señor Gómez dice que la causa de eso radica en que nuestro Hospital no está orientado

como verdadero Hospital. Cree que dándole esa finalidad basta y sobra para atender a las necesidades de la villa.

El tema, por su importancia, queda a estudio de todos los concejales, que el sábado y para ese objeto se reunirán con el alcalde en el despacho de la presidencia a las ocho de la noche.

Se accede a verificar en el libro catastro las inscripciones que interesan los señores Madina, Trojola y Yarza.

A la Comisión de Obras pasa el escrito y croquis que presenta don Manuel Aramburu, para realizar obras de reforma y apertura de huecos en la casa número 26 de la calle de José María Resusta.

Se aprobaron los extractos de los acuerdos del mes de febrero último, así como la relación de cuentas presentadas.

Se dió cuenta del resultado de la subasta para el arreglo del Paseo de Zaldívar, a la que concurrieron tres contratistas.

Se adjudicó al solicitante señor Ercilla, que se compromete a realizarlas con un 25 por ciento de descuento sobre el tipo señalado. Los otros dos eran don Pío Uriarte, con 9 por ciento, y don Teodoro Erguín, con 6 por ciento.

Por último, la presidencia hizo saber que por disposición del gobernador y para el cumplimiento del descanso dominical, había citado en su despacho a los comerciantes de la localidad, para ver de fijar la fecha del mercado que actualmente se celebra los domingos. Oldas las razones expuestas, la mayoría se inclinó por la fecha del viernes, que el también encuentra acertada.

Posteriormente dice que recibió la visita de los vendedores de ganado vacuno y cerdito y de pescado, que expusieron sus quejas por la implantación de ese día. No obstante, insiste en que la fecha del viernes, aunque natural y forzosamente a algunos ha de perjudicar, que es la más indicada, ya que coincide con la feria quincenal, la más importante en esta índole de las del País Vasco, y que sin grandes dificultades pudiera conseguirse celebrarla semanalmente.

De todas formas, como no le mueve ningún interés por uno u otro día, lo deja a estudio ocho días sobre la mesa.

Fuera del orden del día, el señor Gómez dice que, acordado que los días de fiesta de las fábricas actúe la banda, es de suponer se toque el Jueves y Viernes Santo. Le contesta la presidencia, y se deja en manos de la presidencia ese asunto.

El señor Osinaga— a quien la presidencia im-

pidió hablar terminada la lectura del acta, cuando así lo intentó— pide ahora al señor Marcalde que explique las palabras que constan en acta, respecto a su falta de asistencia a las sesiones.

El señor Marcalde las ratifica, diciéndole que mientras los demás acuden al Municipio él se va tranquilamente a tomar café.

El señor Echevarría pide la palabra, y la presidencia se la concede, pero a condición—conoce su intención— de que no se salga del carácter de "Ruegos y Preguntas".

El señor Echevarría, haciendo caso omiso de esa leal advertencia, se sale por peteneras, y el alcalde le corta el "balle" levantando la sesión.

El señor Echevarría grita y protesta. El público, que ya durante la sesión caldeó su ánimo con las intemperancias del aludido concejal, le abuchea por todas las escaleras y en la calle. Los grupos se hacen cada vez más numerosos, y suenan algunas bofetadas. La intervención de los alguaciles y un miquelete pone término a este conato de batalla.

Verdaderamente no parece si no que al señor Echevarría le agrada actuar de agente provocador en todas las sesiones. En esta que acabamos de resellar, sus intervenciones respondieron exactamente a esa finalidad.

Fueron trabucazos ahitos de veneno, que el público numerosísimo que llenaba la sala capitular no tuvo más remedio que devolver luego a la salida en forma violenta. Afortunadamente, todo se redujo a unos cuantos golpes. Pero el señor Echevarría debe tener presente que es muy peligroso jugar con fuego. —C.

**"La Voz" en Tolosa**

DESCARRILA UN TREN DE MERCANCIAS, INTERCEPTANDO LA VÍA FERREA

A las dos y cuarto de la tarde, y según parece a consecuencia de una falsa maniobra en las agujas de salida, descarriló el tren mercancías número 4.006.

Dos vagones, entre ellos el furgón de coca, volcaron, cayendo las dos vías e interrumpiendo la circulación, haciendo que todos los trenes descendentes se paralizaran en Tolosa.

Afortunadamente, no ocurrieron desgracias personales, a pesar de haberse arrojado a la vía desde el furgón los empleados de servicio.

En el lugar del suceso se congregó un gentío que no bajaría de tres mil personas, que presenció la labor de dejar expedita la vía para la tarde del Viernes Santo.

**LA CONFERENCIA DE HOY**

La conferencia que corresponde celebrar hoy, sábado, en el Centro Republicano correrá a cargo de la señorita María Paz Oberjero, que disertará sobre un tema interesante de palpitante actualidad.

El acto se celebrará a las nueve y media en punto de la noche, y la Directiva del Centro ruega por nuestro conducto a los socios la más puntual asistencia.

**MOTRICO****ELECCIONES PARA JUECES MUNICIPALES**

Con motivo de la dimisión presentada por los anteriores elegidos y aceptada por la superioridad, la pasada semana se anuncian las elecciones para juez suplente, que debían haberse celebrado el domingo próximo pasado. Se presentaron dos candidaturas: la republicana integrada por don Modesto Galarraga, para juez, y don Domingo Ganchegui, para suplente; la otra, la "jelista", integrada por don Valentín Zumalabe, para juez, y don Félix Usobiaga, para juez suplente.

Hubo mucho entusiasmo por ambas partes, pero el triunfo, como se esperaba, lo consiguieron los jelistas, pero aun sin intervención de ninguna clase en mesas (aunque se solicitó con antelación), el triunfo moral, ni qué decir tiene, ha sido de los republicanos. Por más que el presidente de la Junta municipal del Censo comunicó al Centro Republicano accediendo a lo solicitado; es decir, a tener intervención en los colegios electorales, al presentarse los interventores con sus correspondientes credenciales no fueron admitidos, por lo que se levantó la correspondiente protesta, que creemos será atendida, y por lo que según la ley no puede ser válida la elección.

La elección se debe anunciar con la antelación necesaria, y como en todas tienen que tomar parte los interventores de los candidatos, todo lo cual este Centro Republicano puso en conocimiento de quien corresponda, para los efectos consiguientes.

El resultado de la elección fué la siguiente:

Candidatura jelista ..... 362 votos.  
Candidatura republicana ... 137 "

**MUSICA**

Después del silencio cuaresmal la Banda municipal entrará en sus funciones dando comienzo con el concierto que ejecutará el domingo de Resurrección en la plaza Alameda, con arreglo al siguiente programa:

"Serín" (paso-doble).—J. Martí.  
Selección de la revista "Los Verderones".—Jacinto Guerrero.

"Esclavitud", Java.—P. Palou.

Por la tarde bailables en la misma plaza, alternando con los txistularis, de cinco y media a siete y media, que, seguramente, serán bien aprovechados por nuestra juventud.

**CURSILLISTAS APROBADOS**

En la relación de los maestros cursillistas, por orden de méritos establecido por el tribunal examinador en la calificación de los ejercicios de la primera parte del cursillo, cuyas prácticas de enseñanza han practicado en las escuelas nacionales de Navarra durante el mes de febrero último y que han sido reconocidos con aptitud profesional bastante para pasar al período de ampliación cultural universitaria, se hallan comprendidos, en la de maestros, con el número 2, don Antonio Orué Rubio, y en la de maestras, con el número 16, la señorita Valentina Orué Rubio, ambos hermanos, hijos del culto médico titular de esta villa, don Primitivo, a quienes les felicitamos por el éxito obtenido en dichos ejercicios.

**Dr. E. Polit**

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
OQUENDO, 12 -:- ::- ::- Teléfono 1-12-09

**SELLO YER**

**LO MEJOR DEL MUNDO**

1º Porque cura como ningún otro preparado DOLOR DE CABEZA, MUELAS Y OÍDOS, GRIPE, ENFRIAMIENTOS, JAQUECAS, NEURALGIAS, DOLORES REUMATICOS Y NERVIOSOS y todos los especiales de la MUJER.

2º Porque no existe ninguna fórmula, ANTIGUA NI MODERNA, MAS CIENTIFICA NI TAN EXPERIMENTADA como la del Sello Yer, lo que fácilmente puede comprobarse COMPARANDO ESTA con todas sus similares.

No produce sueño, ardores de estómago, gastrorragias ni ataca al corazón, como otros similares.

CAJA CON UN SELLO, 40 CENTIMOS  
CAJA GRANDE CON 12 SELLOS, 4 PTAS.

**SELLO INSTANTANEO  
• YER •  
PRECIO: 0.40 PESETAS**

26 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

# "La Voz" en Eibar

LA GRAN TIRADA DE PICHÓN DEL PRÓXIMO DOMINGO

Como prometíamos días pasados, hoy podemos dar a conocer el programa que se proyecta organizar el próximo domingo en Eibar, con motivo de la primera tirada de pichón que podemos admirar en el año en curso.

La Comisión organizadora tiene ya inscripción de valiosos tiradores cinegéticos de primera fila, aunque se advierte que no es preciso inscribirse antes del domingo, pues pueden hacerlo los tiradores hasta el final de la segunda vuelta de la tirada.

El programa confeccionado es el siguiente:

Domingo, día 27, a las tres de la tarde, pichón de prueba; tirada, 6 pichones; matrícula, 10 pesetas; precio del pichón, 4 pesetas. Dos ceros excluyen con derecho a igualar. Habrá subasta de escopetas.

Premios:

1. Una hermosa copa y 200 pesetas.
2. Una magnífica copa y 125 pesetas.
3. Una bonita copa y 75 pesetas.
4. Una copa.

Desde las once de la mañana en adelante podrán hacerse los tiros de prueba que deseen los tiradores.

La tirada regirá por las disposiciones reglamentarias de Tiro de Pichón.

El presente programa podrá variarse si las circunstancias así lo aconsejan.

Los fallos del Jurado serán inapelables en todos los casos.

Dado el entusiasmo existente, no dudamos que el domingo nuestro circo taurino convertido en "stand" de tiro de pichón, se verá muy concurrido.

Casualmente ayer vimos en el polígono del Tiro entrenándose a los notables tiradores locales don Lázaro Aramberri, don José González Orbea y otros, y entre ellos el campeón de los campeonísimos don Julio Irusta, con vistas a la gran prueba del domingo, y todo hace presumir que veremos en ésta el domingo a un gran núcleo de famosos tiradores atraídos por la importante prueba.

## SALÓN CRUCETA

Hoy, sábado, sensacional estreno: "El espía". La tcheca rusa con todos sus horrores y misterios

## CONCURSO DE PRUEBAS

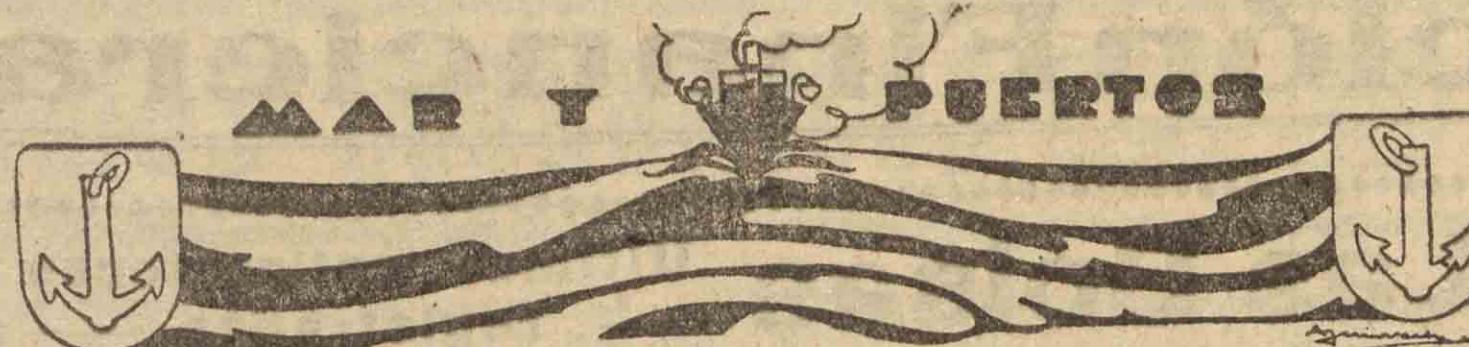
Para el próximo domingo, día 3 de abril, se ha organizado un gran concurso de pruebas de bueyes con importantes premios, y pudiendo tomar parte en él todas las parejas de ganado que lo deseen.

En su día daremos más detalles. Solamente ahora anticiparemos que los premios serán: 400, 300, 200 y 100 pesetas, respectivamente.

## LAS PROCESIONES

Ayer, jueves, y hoy, viernes, se han celebrado las tradicionales procesiones dentro de la parroquia de San Andrés, viéndose el templo atestado de devotos, así como también otras fiestas religiosas se celebraron con animación grande en los templos existentes en la ciudad.—Tomás Echaluza.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Precios especiales.



## EL "MARCADO" DE LOS PECES

Los establecimientos biológicos extranjeros—no sabemos si también España—dedica su atención a estas cosas—vienen realizando desde hace algún tiempo unos interesantísimos trabajos de investigación con determinadas especies para conocer, sobre todo, sus movimientos migratorios a fin de determinar las rutas que siguen y ver la forma de salir al paso de los bancos para realizar pescas fructíferas.

Uno de los medios auxiliares de estas investigaciones es el "marcado" de los peces, operación curiosísima que viene dando resultado en algunos casos. Consiste el método en apoderarse de peces vivos, a los que igual que a las palomas—se les aplica un anillo con la fecha y lugar en que han sido capturados, y vuelven a ser arrojados al mar para que continúen viviendo y corriendo por las profundidades oceánicas. Esta operación se ha realizado con atunes, con arenques, con bacalao, y ahora, en diciembre, la han realizado unos ictiólogos con la merluza de Marruecos.

Al cabo del tiempo, poco algunos peces y mucho otros, son nuevamente capturados, pero esta vez por pescadores que echan el aparejo sin perseguir ningún fin científico, sino puramente industrial. Al ser recogido el pescado, lo separan y lo remiten a la oficina de donde procede el anillo o la marca. Así, particularmente en lo que se refiere al atún, han podido realizar estudios interesantísimos que han dado resultados excelentes para llegar a seguir la ruta que siguen los peces en sus emigraciones, el camino que llevan los atunes en sus viajes a través del estrecho de Gibraltar y por el Atlántico, emigraciones que son periódicas y análogas a los pases de palomas por Echalar.

Sin embargo, no todos los años en igual época y matemáticamente se realiza este movimiento migratorio, porque los peces no llegan o no pasan por los mismos lugares exactamente, debido a que las corrientes en que viven y se desarrollan cambian de lugar. No es que los peces sigan otras rutas; es que las aguas en que viven se desplazan por causas diversas. Por eso es un error afirmar que en tal o cual cala hay pescado siempre, la misma especie se cría y se desarrolla en aquel lugar. No, no hay nada de eso, porque el pez, por regla general, es un gran viajero y sólo acude con seguridad y en época determinada a los lugares del desove, pero ya pudiéndose valer de sus propios medios sigue las emigraciones, que, casi siempre, marcan el mismo itinerario.

El año pasado ocurrió que durante todo el verano, y adentrado el otoño, se pescó bonito en nuestras costas, pero no llegó el atún rojo grande que sustituye, sobre todo cuando termina el verano, al bonito, al atún blanco, el cual sostuvo toda la temporada hasta muy avanzada ésta.

Actualmente, una misión se ha trasladado a las costas atlánticas de Marruecos, donde ha realizado esa operación de "marcado" en las merluzas para estudiar sus emigraciones. De tal estudio se publicará luego una Memoria y será, desde luego, muy interesante.

## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entraron en este puerto los vapores "Lomina" y "Carmen", procedentes de Santander y Bilbao, respectivamente, con carga general a bordo.

Salieron el velero "Brillante", con cemento, para Canarias, y el vapor "Lekeitiarra", en lastre, para Bilbao.

## LA PESCA

Toda la flotilla de vaporcitos pesqueros permaneció ayer en el puerto, sin hacerse a la mar para dedicarse a las habituales faenas pesqueras. La tranquilidad fué absoluta en el muelle de la Jarana y en la ciudad, donde no se oyó vocear la anchoa, como en los días anteriores.

Por su parte, los vapores de arrastre, en los que se ha perdido la costumbre de la fiesta del Viernes Santo y su reunión en los puertos, salieron a pescar en su mayoría, regresando al puerto con regular cantidad de pescado.

## EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigen al por mayor:

Merluza de primera, 2.467 kilos, a 3'70-3'45 pesetas el kilo; merluza mediana, 1.673, a 3'55-2'75 la grande, y a 2'90-2'35 la pequeña; pescadilla, 14.744, a 3'35-1'85 la de bou, y a 1'85-1'40 la de pareja; gallos, 1.804, a 3-1'20; besugo de arrastre, 2.289, a 2'40-2'05; bacalao fresco, 83, a 1'85-1'25; cabras, 124, a 1'20-0'80; congrio grande, 708, a 2'25-1'80; sapo, 1.790, a 1'40-0'55; chicharro grande, 2.698, a 0'55-0'30; panchos, 1.186, 1'40-0'40; ordinarios, 12.090, a 0'40-0'10; marrajo, 1.690, a 1'30-1'20; palomita, 6.520, a 0'60; langosta, 30, a 12; angula, 9.410, a 2'95-2; almeja, 1.602, a 3'45-1'20.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: a las 5'53 de la mañana; a las 6'14 de la tarde.

Bajamar: a las 12'13 del día; a las 12'35 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Iguelo:

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

El anticiclón continental se extiende sobre Alemania y los países bálticos.

La presión es algo baja sobre la Península ibérica y más baja en Inglaterra e Irlanda, al oeste de la cual, sobre el Atlántico, se encuentra una depresión.

El viento sopla del segundo cuadrante moderado en todo el occidente de Europa.

La mar está algo agitada.

Tiempo probable:

GUIPUZCOA: Viento moderado del sector Sur. Cielo nuboso.

GOLFO DE VIZCAYA, A CIEN MILLAS, LA CHAPELLE, GRAN SOL Y ESTACA DE VARES: Viento del Sur al Sudeste, moderado. Marejada ligera. — Dóporto.

## SARNA

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado

SULFURETO CABALLERO

## NOTICIAS

"SOLAR NAVARRO". — Mañana, domingo de Pascua, a las diez y media de la noche, se celebrará en esta Sociedad un festival de baile en honor de los socios y sus familias, el cual será amenizado por la brillante orquestina que viene actuando en las últimas fiestas de esta Sociedad. Quedan invitados todos los socios y sus familias, advirtiéndose que para la entrada se exigirán las formalidades de rigor.

Se pone en conocimiento de los navarros residentes en San Sebastián, que a fin de mes termina el plazo concedido para el ingreso en esta Sociedad sin pago de cuota de entrada, lo cual pueden hacerlo los que así lo deseen, por medio de las solicitudes que se facilitan en Secretaría de la Sociedad.

Se pone en conocimiento de los navarros residentes en San Sebastián, que a fin de mes termina el plazo concedido para el ingreso en esta Sociedad sin pago de cuota de entrada, lo cual pueden hacerlo los que así lo deseen, por medio de las solicitudes que se facilitan en Secretaría de la Sociedad.

"CASA DE ANDALUCIA". — Se convoca nuevamente a junta general extraordinaria a todos los señores socios de la misma, para mañana, domingo, día 27, a las cinco de la tarde en primera convocatoria y a las cinco y media en segunda, con el fin de ultimar acuerdos dimanantes de la junta anterior.

Se ruega a dichos señores socios la puntual asistencia, pues los acuerdos serán válidos con el número de concurrentes que asista.—La Directiva.



OBRA DE 2 MOPOS A LA VEAZ

HÓPITAL (estómago) GRANDE-GRILLE (hígado) VICHY (riñones) CÉLESTINS (riñones) CHOMEL (hígado, estómago)

Son las aguas minerales naturales más superiores y las de mejores resultados tomadas a domicilio. Insustituibles para la mesa.

# "La Voz" en Deva

LA ACTUACION DE LA MAYORIA MUNICIPAL DERECHISTA

Una de tantas cosas intolerables que quería hacer la mayoría jeltide de este Ayuntamiento al posesionarse del cargo era el quitar el pan a dos hijas de un guardia nocturno, destituyéndole de su empleo, sólo por profesor ideas republicanas.

La mayoría le dió amplias facultades al alcalde para que hiciese de dicho guardia lo que a ella convenía; y este asunto se calló hasta que la minoría republicana presentó en el Ayuntamiento un escrito que el alcalde había dirigido a dicho guardia, diciéndole que para últimos de mes entregara el arma y que quedaba cesante.

La minoría republicana protestó energicamente por la actitud del alcalde y expuso sus razones, siendo una de ellas que no se le puede destituir a ningún empleado municipal sin formar expediente, y que no se le podía formar por no haber faltas graves. Pero la mayoría no hizo caso a las razones de los republicanos. (Conste que nunca lo hace, ni discute nada absolutamente con ellos; llegan a votación sin mediar palabra, y lo que dice el segundo alcalde dicen los demás.)

Entonces la minoría protestó ante el gobernador, y éste hizo que siguiera el guardia en el cargo. Los jeltides, no conformes y queriendo sustituirle a toda costa (porque, según he oido le prometieron el cargo a otro en las elecciones), acordaron formar expediente, dejándole por lo pronto cesante temporal hasta ver el resultado.

Después de dos meses de espera, se leyó en la sesión del martes dicho expediente, quedando para estudio sobre la mesa.

Las faltas «graves» de dicho guardia son que Fulano le vió en un establecimiento tomando café a la hora de servicio; que Zutano, un chiquito, etc., y todos los declarantes, excepto dos o tres, son hembrecitos que han sido denunciados varias veces por el mismo guardia, y por esto se ve que no se trata más que de una incalificable venganza.

De sobra sabe la mayoría que no hay un empleado municipal que no tenga falta de esta clase, porque vemos diariamente que Fulano merienda a las horas de servicio, que Zutano va a un entierro a cantar, también a las horas de servicio, etc.; pero no creemos que son faltas suficientes para formarles ningún expediente, y así como han hecho con el guardia nocturno debería de haberlo hecho con todos los demás.

Cierta persona tiene faltas mucho más graves que el guardia nocturno, y acaso hablemos de ello.

## NATALICIOS

Ha dado a luz felizmente dos preciosos niños la esposa de nuestro querido amigo y correligionario don José María Salegui. Se encuentran en perfecto estado de salud tanto la madre como los recién nacidos.

Nuestra enhorabuena a los venturosos padres y abuelos.

## BODAS

Dentro de unos días contraerán matrimonio enlace la bella señorita de esta villa Aniceta Ullacia y el negociante eibarrense don Juan José Olavarria. Les deseamos muchas felicidades en la nueva vida.—C.

## Labradores

## Hortelanos! Agricultores!

¿Tenéis en vuestras fincas, TOPOS que estropean vuestros cultivos? Porque queréis. Usad TOPICIDA-HUARTE y quedarán destruidos.

Venta: Principales farmacias y en la del autor: R. Hortigüela.—Covarrubias (Burgos)

Depósito: Unión Farmacéutica Guinuzoana, Isabel la Católica, 14, San Sebastián.

## ACUMULADORES

# TUDOR

## PARA AUTO

Sdad. Española del Acumulador TUDOR  
Bertendona, 4 BILBAO

Cendoya Hermanos  
Usandizaga, 1 SAN SEBASTIÁN

## Información Financiera

"La Voz" en Francia

## Estabilidad monetaria

En su último número, el Boletín del Banco Central de Reserva del Perú estudia asunto de tan pálpitante interés, sobre todo para España, como es la estabilidad monetaria.

El sostenimiento del régimen monetario actual y la inalterabilidad del valor del signo monetario es asunto que debe preocupar constantemente a los Poderes públicos y a todas las clases sociales del país.

El resurgimiento económico de la nación y la prosperidad de la Hacienda pública y privada reposan principalmente en la estabilidad monetaria y en la existencia de una moneda sana y de un valor inalterable. Todos los sectores de la producción nacional; todos los que viven de una renta fija, de un sueldo, salario o pensión, están interesados en que el valor de la moneda no sufra bruscas oscilaciones. Siendo la moneda el común denominador de todos los valores, y sirviendo, por consiguiente, para medir el de los objetos, productos y servicios, es claro el interés que debe existir en que la moneda se mantenga fija en su valor. Las fluctuaciones de la moneda—sobre todo si éstas revisten la gravedad de las que viene sufriendo la peseta desde hace tres años—y las variaciones que sufre en relación con el valor de los signos monetarios de los demás países (es decir, el llamado cambio internacional), produce en la Economía de los pueblos trastornos de seria magnitud. La vida de relación de los pueblos, cada vez más estrecha, se hace penosa y difícil cuando la moneda no conserva un valor estable.

Es innegable, en lo que a nuestro país afecta, que todos los Gobiernos que se han sucedido estos años han querido solucionar el espinoso problema de la depreciación de nuestra peseta sin haber obtenido resultado positivo alguno. Ahora se pretende celebrar una conferencia monetaria para estudiar este asunto, conferencia de la que pueden derivarse óptimos resultados, si a la acción gubernamental se unen también todas las clases sociales, especialmente las constituidas por pequeños rentistas, empleados y obreros, que son los que más sufren con las grandes alteraciones de nuestra moneda; porque sueldos, salarios y rentas alteran su modo de compra o de compra en la misma proporción que las variaciones que sufre la moneda. Se produce en consecuencia una gran inseguridad en los negocios, en los precios y en el valor de los servicios.

Los alquileres y servicios que demandan hoy una cantidad determinada, exigirán mañana otra distinta, superior o inferior según sea la oscilación experimentada por la moneda.

En una situación como la que exponemos, y que desgraciadamente es la que con raras excepciones impera en nuestro país, no es posible que existan presupuestos verdaderamente equilibrados: no lo puede tener ni el Estado, ni la Industria, ni el Comercio, ni el rentista, ni el empleado, ni el obrero, ni el productor, ni el consumidor. Todas las actividades del país, todas las clases sociales, todos los precios y todos los salarios, han de sufrir fatalmente las consecuencias inherentes a la inestabilidad monetaria.

Depreciación monetaria equivale a encarecimiento de la vida, menoscabo de la fortuna pública y privada, quiebra de la Economía nacional. Si el valor de la moneda sufre merma, automáticamente aumenta el valor de las cosas y de los servicios. Todo lo que es susceptible de adquirirse a cambio de monedas, experimenta el alza consiguiente, porque se necesita mayor número de ellas para la adquisición; y, sobre todo, tratándose de artículos importados, las dificultades aumentan, porque a la inseguridad de los precios hay que añadir la diferencia de valor de la moneda nacional, y la del país exportador, diferencia que en muchos casos puede ser importantísima.

Aunque la baja de la moneda, cuando ésta riada de valor por minutos, siendo difícilísimo

Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

## BOLSA DE MADRID

## FONDOS PÚBLICOS

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Interior 4 %          | 65,25  |
| Exterior 4 %          | 76,00  |
| Amort. 4 % viejo      | 75,50  |
| 5 % 1920              | 87,00  |
| 5 % 1926              | 91,00  |
| 5 % 1927 exento       | 91,50  |
| 5 % 1927 con imp.     | 76,10  |
| 3 % 1928              | 64,50  |
| 4 % 1928              | 76,50  |
| 4 1/2 % 1928          | 81,00  |
| 5 % 1928              | 80,00  |
| 5 % 1929              | 90,00  |
| Deuda Ferroviaria 5 % | 86,00  |
| Bonos oro 6 %         | 223,00 |

## VALORES ESPECIALES

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| Cédul. Banco Hipot. 4 % | 81,50  |
| 5 %                     | 87,50  |
| 6 %                     | 100,25 |
| Argentinas 6 %          | 5,55   |

## ACCIONES

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Banco España              | 510,00 |
| Central                   | 80,00  |
| Hisp. Americano           | 133,00 |
| Esp. Crédito              | 250,00 |
| Hipotecario               | 300,00 |
| Esp. Rio Plata            | 116,00 |
| Doro Felguera             | 64,00  |
| Tabacos                   | 195,00 |
| Minas del Rif             | 558,00 |
| Ferrocarril del Norte     | 275,00 |
| M. Z. A.                  | 182,00 |
| Metro de Madrid           | 154,00 |
| Azucareras                | 47,50  |
| Explosivos                | 747,00 |
| Hisp. Americana Electrada | 540,00 |
| Mengemor                  | 164,00 |
| Hidroeléctrica Española   | 160,00 |
| Petroleros                | 102,00 |
| Electra Madrid            | 122,00 |
| Unión y el Fénix          | 587,00 |

## BOLSA DE NUEVA YORK

|                      |         |
|----------------------|---------|
| FONDOS PÚBLICOS      |         |
| Bélgica 6 % 1955     | 87 3/4  |
| Canadá 5 % 1952      | 96 3/4  |
| Chile 8 % 1941       | 16 0/0  |
| British 5 1/2 % 1937 | 100 1/4 |
| Noruega 6 % 1944     | 87 0/0  |
| Suiza 5 1/2 % 1946   | 102 5/4 |
| ACCIONES             |         |
| American Smelting    | 15 0/0  |

## BOLSA DE PARÍS

## FONDOS PÚBLICOS

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| Exterior Español 4 %  | 47 0/0  |
| Consolidado 2 1/2 %   | 60 5/8  |
| War Loan 5 % 1929-47  | 102 3/8 |
| Funding Loan 4 % 1960 | 97 1/2  |
| Victory Bonds 4 %     | 97 1/4  |

## ACCIONES

|                 |         |
|-----------------|---------|
| Riotinto        | 15 3/4  |
| Royal Dutch     | 14 3/8  |
| Shell Transport | 1 15/16 |
| Mexican Eagle   | 0-6-7   |
| ACCIONES        |         |

## CÉDULAS ARGENTINAS 6 %

|        |
|--------|
| 33 0/0 |
|--------|

## FONDOS PÚBLICOS

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Exterior Español 4 % | 48,875 |
| Francos              | 94,625 |
| Dollars              | 5,7125 |
| Liras                | 71,25  |
| Belgas               | 26,49  |
| Suizos               | 18,22  |
| Reichsmark           | 15,47  |

## ACCIONES

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Cédulas Argentinas 6 % | Francos          |
| —                      | Libras           |
| —                      | Dólares          |
| —                      | Liras            |
| —                      | Belgas           |
| —                      | Suizos           |
| —                      | Reichsmark       |
| —                      | Pesos argentinos |

## ACCIONES

|                  |         |
|------------------|---------|
| Francos          | 52 1/2  |
| Libras           | 48 3/5  |
| Dólares          | 13 2/9  |
| Liras            | 68 3/0  |
| Belgas           | 185 —   |
| Suizos           | 256 3/0 |
| Reichsmark       | 3 1/5   |
| Pesos argentinos | 3 4/4   |

## ACCIONES

|                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Dr. J. SENRA                      | EX MEDICO MILITAR              |
| Clinico de la cirugia antivenerea | Consulta de 11 a 14 y de 4 a 7 |
| SAN MARTIN. 52. 1.º Izqda.        | Telf. 1-32-42                  |

## NOVIOS

## MUEBLES-TEJIDOS

## Contado y plazos

## Casa de confianza

## IDIAZQUIZ 6 "LA AMERICA" IDIAZQUIZ 6

## ACCIONES

|                  |         |
|------------------|---------|
| Francos          | 52 1/2  |
| Libras           | 48 3/5  |
| Dólares          | 13 2/9  |
| Liras            | 68 3/0  |
| Belgas           | 185 —   |
| Suizos           | 256 3/0 |
| Reichsmark       | 3 1/5   |
| Pesos argentinos | 3 4/4   |

## ACCIONES

|                  |         |
|------------------|---------|
| Francos          | 52 1/2  |
| Libras           | 48 3/5  |
| Dólares          | 13 2/9  |
| Liras            | 68 3/0  |
| Belgas           | 185 —   |
| Suizos           | 256 3/0 |
| Reichsmark       | 3 1/5   |
| Pesos argentinos | 3 4/4   |

## ACCIONES

|  |  |
| --- | --- |
| Francos | 52 1/2 |


<tbl\_r cells="2" ix="2" maxcspan="

26 de marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIOS POR INFORMACION  
- UNA PESETA -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADORN  
- 1,25 PESETAS -

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

A COMPRAR bien y barato. Arcas de caudales, básculas nuevas, ocasión; mucha garantía. San Martín, 58. Teléfono 12-8-57.

AGENCIA B. Pastor. Casa formal, informes verda; 450 plazas. Urge Sra. española, sabiendo inglés, extranjero; buena cocinera.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Ofrece buena nodriza; 400 todo, vascas, etc.; doncellas comedor, etc.; cocineras, niñeras. 11.306

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito cocineras jóvenes, primeras doncellas, chicas todo, barres, amas secas, niñeras mayores. 1-21-91.

AGENCIA de Gros; Miracruz, 28. Urgen doncellas, cocineras; muchachas todo, vascongadas, informadas. Teléfono 10-8-20.

AGENCIA Larramendi, 6. Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas, para todo, interinas. Teléfono 10-6-76.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tf. 16.377.

A LOS NOVIOS. Antes de comprar muebles visíten Casa Compra-Venta. Iñigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visítenos.

A. MARTINEZ. Sastrería. Ex obrero mejores casas S. S., se ofrece al público y admite géneros. Aldamar, 34, 5.º Teléfono 10-8-08.

ATENCIÓN! Clases económicas. Matemáticas. Dibujo. Oposiciones. Peritajes; Fermín Calbetón, número 8, cuarto.

ARREGLAMOS toda clase básculas, balanzas y aparatos pesar; trabajo garantizado. Taller "Riata". San Martín, 12. Teléf. 11-9-34.

ARREGLO espejos y marcos; venta los mismos. La casa que más barato trabaja. San Jerónimo, 18, teléfono 12-9-64.

CASA COMPRA-VENTA. Máquinas Singer y escribir, papeletas Monte, gramófonos, discos, muebles; Urdaneta, 4. Teléf. 11-6-85.

CASA REZA. Sastrería fina. Géneros novedad; al contado y a plazos. Paseo Colón, 19, primero, izquierda. Teléfono 10-8-10.

CANARIOS y canarias flautas. Oírlos canar y compraréis. Atocha, letra Y, quinto. B.

COCHECITO-SILLA, económico, en buen estado, compraría. Plaza del Centenario, número 3, tercero, derecha.

COMPRA de objetos de arte y de valor, muebles, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Alfonso VIII, 5. Teléfono 1-32-63.

COCHE, se vende, "Citroen" 10 caballos, forma torpedo. Informarán: Usandizaga; Garage Europa.

COMPRA una cajeta, de ocasión, propia venta periódicos, revistas y novelas. Díjigirse: Librería Valverde, Mayor, 10. Pasajes.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Lezazpi, 9. "A Centro de Ocasión".

26 de marzo.

Núm. 82.

Traición de amor  
- por MARC MARIO -

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

de la sirvienta y que fácil le sería saber lo que tanto buscaba. En sus cuentas se veía también solo alguna vez en la casa, mientras Clorinda iba a las provisiones y aprovechándose de esta ocasión para visitar por segunda vez el cuarto dormitorio del conde de Bellegarde.

Degradecadamente una circunstancia tan fatal como imprevista vino a derribar, a lo menos por aquella noche, tales proyectos. Salían de la ceremonia los dos grupos, dándose el brazo, y tomaban el camino del bulevar Vauban, cuando la sirvienta del conde de Bellegarde notó que había perdido la llave de la puerta de entrada.

Esto contrarió sumamente a Lapalud. El señor quien soportaría las consecuencias de esta fatalidad. Imposible, a estas horas, ir a buscar un cerrajero, y Ana ofreció a su amiga la hospitalidad de su cuarto. Al día siguiente haría abrir la puerta y mandaría hacer otra llave para reemplazar la perdida, sin duda, en el baile, en el ardor de la danza.

Lapalud prometió a Clorinda no marcharse al día siguiente y le dió cita, por la mañana en el muel Solferino delante del palacio Rameau.

—Mañana a la noche seré el más feliz sin duda —pensaba.

Se separaron delante de la casa de los amos de Ana cambiando ruidosos besos.

Después las dos muchachas entraron calladito y cuando la puerta estuvo cerrada con precaución el cabo y el falso soldado se alejaron.

El tiempo pareció largo a Lapalud, esperando la hora de la cita, así es que media hora antes del tiempo fijado, con la cabeza escrupulosamente arreglada y tan perfectamente correcto como la víspera, estaba ya en el muel Solferino.

A las diez vió llegar a la sirvienta del conde de Bellegarde; pero no venía sola, un hombre la acompañaba.

Cuando llegó a algunos pasos de Lapalud Clorinda exclamó, designándole:

—Aquí estoy... ¡Es él!... ¡Es un ladrón!

La estupefacción clavó al buen hombre en el sitio que ocupaba.

El hombre que acompañaba a Clorinda le puso la mano en el hombre diciéndole:

—Le detengo...

—Ah! ladrón—continuó la muchacha—, le he hecho coger.

—De qué me acusan pues?—preguntó el soldado falso completamente atonitado—. ¡No comprendo nada!...

—Se lo explicarán en casa del comisario—respondió el hombre, que no era otro que un agente de policía—. ¡Ande usted!

—Ladrón—repitió Clorinda.

El agente puso las esposas a Lapalud y le hizo andar a su lado.

Avanzaron las calles de la población, en medio de gente que se volvía para ver al prisionero. Lapalud no se sentía satisfecho. Comprendía que todo andaba mal, pues tal suceso podía frustrar todos sus proyectos.

Pensó en sus amigos, los esposos Béconlet. Se dijo que sin duda le tomaban por otro, pero que aquí, en Lille era desconocido, sin documentos, se vería precisado a llamar al escribano del señor Peray para hacerse reconocer y

PIELES. Tifie, curte y confecciona Nahúm, peletero. Paseo Colón, 15, tercero, izquierda. Teléfono número 16-0-96.

PRECIOSAS medias seda desde 275, y estupendas medias de hilo desde 2'60. Las mejores medias en "El Paraíso"; Urbia, 13.

ASTRERIA económica. Trajes a medida desde 60 pesetas: gabanes desde 40; camisería, corbatas. "Petit Paris", Urbia, 13.

SASTRERIA Rogelio R. Sáez. Al contado y a plazos. Se admiten géneros. Precios económicos; Peña y Gofí, 12, primero.

SASTRE. Hace falta aprovechante adelantado. General Jáuregui, 3, primero, derecha.

SE ALQUILA barato espléndido bajo, en San Francisco, 50, propio industria. Informarán: Aldamar, número 32, bajo, carpintería.

SE ARREGLA y se da vuelta a gabanes y trajes de caballero a precios económicos. San Jerónimo, 25, tercero, derecha.

SE DESEA piso amueblado para poca familia. Dirigir ofertas por carta a Plaza Centenario, 3, entresuelo, derecha, a iniciales L. S.

SE DESEA piso pequeño o habitación sin muebles. Razón: Casa del Niño; Guetaria, número 4.

SE NECESITAN cocineras y camareras. San Martín, 9, primero, izquierda.

SE NECESITA cocinera joven que sepa cumplir bien y tenga informes. Informarán en esta Administración.

SE NECESITAN empaquetadoras de azúcar. Informarán: Paseo Colón, 15, principal, izquierda.

SE NECESITA doncella con informes y sepa reparar y planchar liso, etc. Informarán en esta Administración.

SE OFRECE ama seca, vasca, o para cocinar sencilla, y chica de quince años para niñera. Calle del Puerto, 7, segundo.

SE VENDE máquina modista Singer, desplado completo, armario luna, gramófono, y los muebles de un piso. Larramendi, 11.

SE VENDEN 2 lavabos, 2 calentadores de agua para cuartos baño o peluquería, dos hermosos biombo, 1 luna. Oquendo, 26, 2.º

SE VENDE una máquina de coser "Singer", en buen uso. Informarán en esta Administración.

SE VENDE un comedor, colchones y varios muebles. Se darán baratos, por ausencia. San Juan, 7, primero.

TERRENOS, vendido a 3'50 ptas. m2., cerca tranvía y estación Norte, orientación al mediodía. Iñarramendi, constructor. HERNANI.

TRASPASO bar-restaurant en el mejor sitio de San Sebastián, en buenas condiciones. Informarán en esta Administración.

TRASPASO urgente bonito piso amueblado, económico. Soraluce, 6, entresuelo, derecha.

TRASPASO un bar en buen sitio y buenas condiciones. Razón: San Martín, 66, carbonería; de nueve a once.

FRONTON MODERNO.—Interesantes partidos de pelota para hoy, a las tres y media tarde: Primero, a remonte: Arano y Altuna contra Salsamendi 1 y Tacolo. Segundo, a punta: Elizondo y Arriola contra Teodoro e Ichaso. Mañana, domingo: Mina y Zumeta contra Izaguirre y Ugarte y Argárate e Ichaso contra Taboada y Gárate.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de comedias. Funciones para hoy. A las seis y media tarde y a las diez y media noche: Presentación de la compañía con la comedia de los Quintero "Nena Teruel".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La película de información "Revista Paramount núm. 5" y la divertida comedia "El teniente seductor", por Maurice Chevalier.

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones para hoy. A las cinco y cuarto de la tarde, siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La superproducción cómica alemana "Militia de paz", interpretada por Fritz Kampers, Paul Horbiger, Claire Rommer y Lucie Englisch.

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Cine mudo. Sesión de cinco y media de la tarde a nueve de la noche y a las diez y media noche: La película cómica "La princesa de Villachica, en dos partes, y la interesante y dinámica creación de la bellísima "estrella" Cleopatra Bills, en cinco partes, "Justicia".

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve de la noche y a las diez y media noche: La película cómica hablada en español "Monomanía policial" y la producción de gran risa "Nunca es tarde", interpretada por Willy Rogers y Fifi Dorsay.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones de cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve de la noche y a las diez y media noche: La divertida opereta "¡Manos arriba!", interpretada por Roland Toutain y Betty Stockfield.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

E. A. J. S UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora.—Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Fantasías de zarzuelas.—Selección musical de la zarzuela "La canción del olvido". Cantantes, coro, gran orquesta.—Música de baile.—Cierre.

TRINCHERAS. Precios increíbles. Checos, capas, el mayor Stok, a medida, en seis horas. Urbia, 39. "PETIT PARIS".

VENDO armario luna y ropero, gramófono portátil, discos, perchero, mesa escritorio, Mqna. coser. Atocha, letra Y, quinto. Izquierdo.

VENDO ocasión, aparato de Radio con ocho lámparas. San Marcial, 19, segundo. Teléfono 10-3-93.

VENDO fonógrafo en 50 ptas., y 40 discos, seminuevos, de ocasión. Razón: Atocha, letra P, segundo, letra D.

VENDO pisos parte nueva y vieja; y otro piso moderno, amueblado. Dinero en hipotecas. General Jáuregui, 3, tercero; Mardura.

... Me han llamado ladrón... Y no he cometido ningún robo.

—Enséñame lo que tienen en los bolsillos—dijo el agente.

Lapalud sacó su portamonedas, su cartera, sus llaves y un pequeño cuchillo de bolsillo.

El guardia lo registró aún, pero inútilmente.

Le hizo repetir los nombres dados ya al secretario del comisario central para inscribirlos en el libro de detención. Al lado de su nombre el guardia escribió los objetos que le habían encontrado. Y decía mientras escribía:

—Un llavero con llaves, un portamonedas conteniendo...

Lo vació encima de la mesa: Monedas de oro se escaparon.

—Es muy rico para quinto. ¿Capitaliza pues su paga?

—Le aseguro, señor, que no soy un ladrón—probó aún a rectificar el desgraciado.

—Todas las apariencias estaban en contra suya, sin embargo... ¡Cuatrocientos veinte francos y quince céntimos; lo repito, para un simple soldado, es muy extraño!...

El agente tomó la cartera y la abrió. En uno de los departamentos había mil ochocientos francos en billetes del Banco.

—¿Dónde ha robado esto?—interrogó el guardia.

—Todo esto es mío, señor—respondió el pobre Lapalud.

—Mil ochocientos y cuatrocientos son dos mil doscientos veinte francos! ¡y pretendo que yo crea que hay en el Ejército francés soldados que se pasean con esta fortuna en los bolsillos!

—Le juro que...

—Yo he sido soldado antes que lo fuese usted; nada nuevo, pues, puede decirme.

—Pero, señor, ¡si yo no soy un ladrón!

—Bueno! ¡Bueno!... ¡es lo mismo, entre en el calabozo.

Y el guardia, habiendo descubierto un cerrojo,

—... Me han llamado ladrón... Y no he cometido ningún robo.

—Enséñame lo que tienen en los bolsillos—dijo el agente.

Lapalud sacó su portamonedas, su

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERSURBANO 1-09-89

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 32; un año, 66.—En AMÉRICA: 5 meses, los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## "Humor" soviético

### De una revista humorística rusa

MOSCU, marzo. (United Press.) — Antes había en Rusia cinco o seis revistas humorísticas, que marchaban todas admirablemente; hoy no hay más que una sola. La escasez crónica de papel parece ser la causa de esa limitación del humor, pero en realidad el motivo primordial hay que buscarlo en el ambiente serio que rodea el país.

La única revista humorística que ha quedado en vida de todas las demás hermanas, «El Cocodrilo», no puede decirse que tenga mucho de chistosa ni de humorística. En vano buscamos en ella algo, sea un chiste o un dibujo, que tenga un átomo de humor; cada línea tiene que quedar a disposición para alguna «moral» política, sea de la forma que se quiera.

Por esta razón, el círculo de temas de la revista en cuestión es extraordinariamente limitado. Los chistes se hacen todos a costa del capitalismo, de los labradores ricos, de los demócratas, de los secuaces de Trotsky, etc., y el resultado de ello es que nos encontramos en tal revista sólo con cosas y figuras de la misma categoría que las que hasta la saciedad nos trae la Prensa diaria. Para los escritores y dibujantes no es cosa fácil el hacer chistes y caricaturas, semana tras semana, siempre sobre lo mismo, y claro es que la revista humorística se debilita sensiblemente en cada una de sus números. Lo único en ella que se mantiene a una altura relativamente aceptable son sus caricaturas.

El último número de «El Cocodrilo» presenta en su portada la bandera americana, de la que colgaba un buque de guerra. Sobre el barco está un astuto «capitalista», que se apresura, como la revista aclara, a robar un pedazo de China antes de que los japoneses se lo hayan llevado todo.

En otra página de la revista se va a Al Capone rodeado de un grupo de capitalistas que le admiran. Uno de ellos quiere ser Rockefeller, los demás llevan los hábitos cléricales. Capone se dirige a ellos y les dice: «Pero señoras y señores, no me explico por qué me abruman ustedes con sus felicitaciones y cumplidos. Yo no he hecho hasta ahora otra cosa que asesinar a treinta y nueve personas, y seguramente cualquiera de ustedes habrá batido mi récord en esa materia.»

Otro de los dibujos representa un cuadro futuro del «mundo capitalista», tal como será a la terminación de la crisis mundial. En una ciudad, que se asemeja a Nueva York, los hombres viven en cavernas y pa-

rece así como si hubieran retrocedido a una nueva edad de piedra. Se pregunta uno el chiste, pero según la tendencia política no hay necesidad de preguntar.

En el mismo número se presenta un nuevo juego de sociedad. Una hoja está dividida en cien cuadrados iguales, cada uno de los cuales tiene una significación simbólica. Los jugadores echan los dados, y de esa manera se mueven hacia adelante en el tablero del juego. Si un jugador saca el cuadro, se encuentra en el cuadrado de las brigadas de asalto, y tiene el derecho de avanzar hasta el cuadrado 21. El que tiene suerte de llegar con su jugada al cuadrado número 24, que es el «cuadrado de los especialistas con éxito», puede avanzar hasta el cuadrado número 89. En cambio, si un jugador saca el cuadrado número 50, que es el de los charlatanes, se ve obligado a retroceder hasta el número 12, en el que se encuentra en compañía de un papagayo, etcétera, etc. Lo que se persigue con tal juego es que los lectores rusos no olviden ni un solo momento los principios de la política cotidiana.

### Comité pro Federación Escolar Guipuzcoana

Este Comité convoca a asamblea general a los afiliados de las Asociaciones Profesionales de Estudiantes, del Magisterio, Bachillerato y Mercantiles de Guipúzcoa (adheridas a la Unión Federal de Estudiantes Hispanos) para hoy, sábado, 26 de marzo, a las tres y media de la tarde en primera convocatoria y a las cuatro en segunda, para tratar del orden del día siguiente:

Lectura, discusión y aprobación de los estatutos y reglamento general redactados por este Comité.

Descargo de las gestiones efectuadas por este Comité.

Lectura de comunicaciones.

Lectura y discusión del programa de festejos que para el próximo 3 de abril, «Día del Estudiante», organiza este Comité y Asociaciones que lo constituyen.

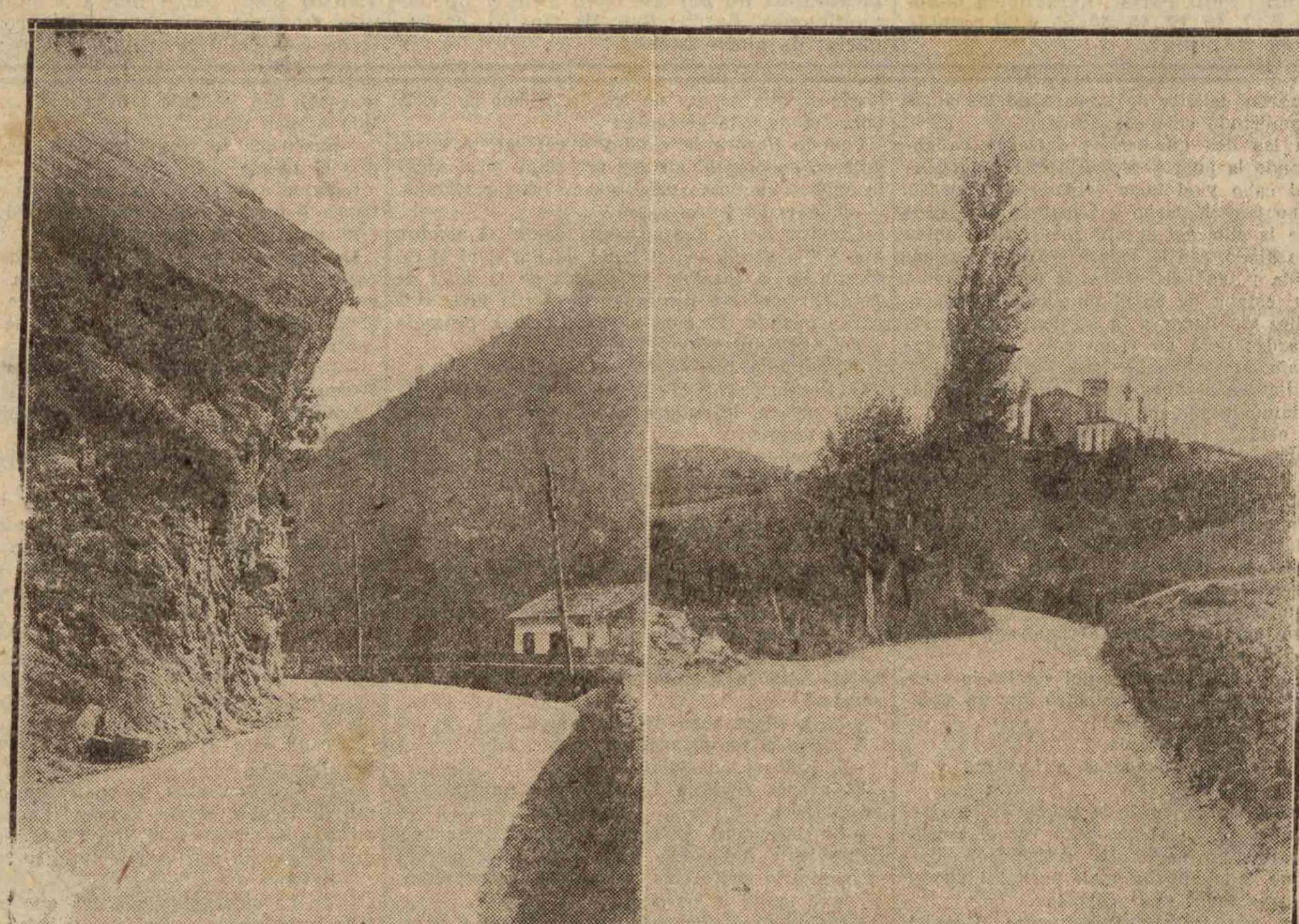
Descargo de las gestiones efectuadas por este Comité y Directivas de las Asociaciones, en relación con el programa de festejos.

Ruegos y preguntas.

La reunión se celebrará en la Escuela de Declamación Vasca, calle Garibay (antigua fábrica de tabacos).

Estudiantes, esperamos vuestra puntual asistencia.—Por el Comité: El presidente.

### RINCONES DEL TURISMO GUIPUZCOANO



Trozo de carretera entre Málaga y Elgoibar, sitio conocido con el nombre de Aitz-bizkar.

Pintoresca vista de Arrona (Gestona).  
(Foto Ojanguren.)



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

26 DE MARZO DE 1902. ~ Por fin se llegó al enterramiento del carabinero suicida de Oyarzun, después de ochenta y tres horas y media de permanecer insepulto y putrefacto! ~ Y hubo una de cosas...

El obispo negó la autorización para enterrarlo en sagrado. El capitán general habló con el vicario castrense y éste extendió la autorización. Antes, el secretario del Gobierno civil, señor Giménez, ordenó el enterramiento. El alcalde accidental de Oyarzun se negó terminantemente a ello. Fue llamado al Gobierno civil, y amonestado, pasando el tanto de culpa al Juzgado, por desobediencia. Por fin, fue enterrado el suicida; pero la sepultura fue aislada con cuerdas.

Afortunadamente, aquellas intransigencias no se repitieron.

~ El partido republicano autonomista convocaba a reunión para tratar acerca de la próxima elección de un diputado provincial por San Sebastián.

~ El temporal parecía llegar a su fin. Así al menos hizo concebir esperanzas. En las primeras horas de la mañana dejó de llover, y durante el resto del día, a ratos, brilló el sol.

~ El temporal furioso que había habido en el mar, había servido para demostrar la fortaleza del nuevo muro construido en la Zurriola, detrás del anterior. Era creencia general que ahora era cuando estaba asegurado el dominio del mar en aquella parte, donde siempre había vencido éste.

Pero si en la Zurriola hubo animación, no fué así en el puerto, donde las embarcaciones de pesca habían estado solas y abandonadas, sin poder salir a la pesca, precisamente en estos días de Semana Santa. (Este era miércoles.)

~ Hoy comenzaban las solemnidades religiosas. Por cierto que por primera vez, el día de Viernes Santo, se iban a celebrar en San Vicente «las siete palabras». Los aficionados a la buena música estaban muy contentos porque iban a poder oír la obra «Siete Palabras», de Haydn, con orquesta y capilla.

~ En Irurzun se iba a inaugurar el domingo de Pascua un frontón recientemente construido, con un partido a mano, jugado entre distinguidos aficionados navarros.

~ Un celador denunció a una pareja—perro y perra—que andaban por la parte vieja «haciendo tonterías». Luego impuso una multa a los dueños, y como circunstancia agravante dijo que la perra era reincidente.

“A B C” de ayer da cuenta de que el diputado agrario don Dimas Madariaga «ha realizado una brillante excursión de propaganda por la provincia de Toledo. Visitó Talavera, Gamonal y Velada. Luego estuvo en Parrilla, donde se celebró un gran mitin. Madariaga, en Parrilla! ¡“Pa” comérselo!

Los críticos teatrales madrileños van a tener hoy una mala noche.

Nada menos que siete estrenos tienen obligación de presenciar y juzgar en una sola jornada.

Este sí que es un caso de auténtico «laboreo forzoso»

En cambio, donde van a tener una noche esplendida es en Maravillas.

Como que va a ser una noche de Luna.

Don Pablo estrena una revista con Loygorri, que lleva este título alarmante: «Cómo están las mujeres».

¡Cómo han de estar, amigos!

¡También “pa” comérselo!

Aunque no igual que a Madariaga, claro.

Pepito Fernández del Villar—un «pepito» duro ya, o por lo menos medio duro—asegura muy formalmente en el «Heraldo» que su comedia «El hogar», que hoy estrena en Madrid, es una obra «de aires nuevos», de «novedad en el procedimiento», de «novedad en la técnica».

Es decir, que es una obra de Novedades, aunque se estrene en el María Isabel.

Pero no creemos que tanta belleza sea verdad. Más bien debe ser una bala.

Una «bala» de Villar.

### La verdadera causa de la depresión mundial

### Los indios Delaware no pueden guardar más tiempo el secreto

OKLAHOMA, City, marzo. (United Press.) La depresión de la economía mundial y las catástrofes de la naturaleza ocurridas en los últimos años, obedecen a una causa común, de grandísima importancia: Los indios Delaware, que hoy habitan en el Estado de Oklahoma, han dejado de celebrar desde hace algunos años las llamadas «ceremonias de la Gran Casa». Enterramente arrepentidos confesaron su pecado al an- guardarse el secreto y le prometieron solemnemente no dejar de celebrar en lo futuro dicha ceremonia, que lleva a una redención mística de toda la humanidad.

### La distribución del capital nacional de los Estados Unidos

NUEVA YORK, marzo. (United Press.) En una distribución igual del capital nacional americano y de los ingresos totales en el año 1930, corresponde a cada familia un capital de 10.961 dólares y unos ingresos de 2.366 dólares. Distribuido por cabeza de población resulta un capital de 2.677 dólares (1929, 2.911, o sea 8.9 por 100 más), y unos ingresos de 578 dólares (1929, 61 dólares, o sea un 16,4 por 100 más).

### Rentería

### Un “cashero” defiende su alambrada

Según comunicaron ayer al Gobierno civil la noche anterior, a eso de las ocho, Romualdo Calle y otros dos individuos más, que iban por un camino, se vieron cortados por una alambrada perteneciente a tierras del caserío «Berain», a trescientos metros de éste. Cuando intentaron atravesarla, sonó un disparo de escopeta, y los tres indicados transcurrieron echaron al suelo.

Al intentar levantarse, volvió a oírse otro disparo de escopeta, con perdigones, que llegaron muy cerca de ellos.

Los disparos fueron hechos por el dueño del caserío, Antonio Otegui Larrañaga, a quien la Guardia civil puso a disposición del juez municipal para que éste averigüe lo que pasó.